

საფრანგეთის განვითარების სააგენტოს შეთანხმება N CGE 1019 01 E

საკრედიტო შეთანხმება

დათარიღებული

7 ოქტომბერი 2019

საფრანგეთის განვითარების სააგენტოსა

გამსესხებელი

და

საქართველოს

მსესხებელი

შორის



სარჩევი

1. განმარტებები და ინტერპრეტაცია	5
1.1 განმარტებები	5
1.2 ინტერპრეტაცია	5
2. რესურსის გამოყოფა, მიზანი და უტილიზაციის პირობები	5
2.1 რესურსის გამოყოფა	5
2.2 მიზანი	6
2.3 ვალდებულებების არქონა	6
2.4 პირობების პრეცედენტი	6
3. რესურსის ჩამორიცხვა	6
3.1 თანხის ჩამორიცხვა	6
3.2 ჩარიცხვის მოთხოვნა	6
3.3 გადახდის დასრულება	7
3.4 გადახდის მექანიზმი	7
4. პროცენტი	7
4.1 საპროცენტო განაკვეთი	7
4.2 პროცენტის კალკულაცია და გადახდა	9
4.3 დაგვიანებული გადახდა და გადაუხდელი პროცენტი	9
4.4 საპროცენტო განაკვეთის კომუნიკაცია	10
4.5 ეფექტური გლობალური განაკვეთი (TAUX EFFECTIF GLOBAL)	10
5. საბაზრო დარღვევები	10
6. გადასახდელები	11
6.1 ვალდებულების გადასახდელი	11
6.2 შეფასების გადასახდელი	11
7. გადახდა	11
8. წინასწარი გადახდა და გაუქმება	11
8.1 ნებაყოფლობითი წინასწარი გადახდა	11
8.2 სავალდებულო წინასწარი გადახდა	12
8.3 გაუქმება მსესხებლის მიერ	12
8.4 გაუქმება გამსესხებლის მიერ	13
8.5 შეზღუდვები	13
9. გადახდის დამატებითი ვალდებულებები	13
9.1 ღირებულება და ხარჯები	13
9.2 გაუქმების ანაზღაურება	14
9.3 წინასწარი გადახდის ანაზღაურება	14
9.4 გადასახადები და მოვალეობები	14
9.5 დამატებითი ხარჯები	14
9.6 ვალუტის ანაზღაურება	15

9.7	ვადები	16
10.	წარმომადგენლობები და გარანტიები	16
10.1	ძალაუფლება და უფლებამოსილება	16
10.2	სანდოობა და დაშვებადობა მტკიცებულებებში	16
10.3	სავალდებულო ვალდებულებები	16
10.4	რეგისტრაციის ან საგერბო გადასახადების არ არსებობა	17
10.5	თანხების გადაცემა	17
10.6	სხვა ვალდებულებებთან წინააღმდეგობის არ არსებობა	17
10.7	მარეგულირებელი კანონმდებლობა და აღსრულება	17
10.8	არა გადახდისუუნარობის შემთხვევა	17
10.9	არა დამაბნეველი ინფორმაცია	17
10.10	თანასწორობა	18
10.11	ფულადი სახსრების წყარო, კორუფციის არსებობა, თაღლითობა ან ანტი კორუფციული პრაქტიკა 18	
10.12	არამატერიალური უარყოფითი ეფექტი	18
11.	ვალდებულებები	18
11.1	კანონებთან შესაბამისობა; რეგულაციები და ვალდებულებები	18
11.2	უფლებამოსილებები	18
11.3	პროგრამის განხორციელება და შენარჩუნება	18
11.4	გარემოს დაცვა და სოციალური პასუხისმგებლობა	19
11.5	თანასწორობა	19
11.6	სამონიტორინგო მისიები და შემოწმებები	19
11.7	პროგრამის შეფასება	20
11.8	პროგრამის განხორციელება	20
11.9	თანხების წარმომავლობა, არა კორუფციის აქტი, თაღლითობა ან ანტი კონკურენტულ პრაქტიკა	20
12.	ინფორმაცია ვალდებულებებზე	21
12.1	ფინანსური ინფორმაცია	21
12.2	პროგრამის განხორციელება	21
12.3	დამატებითი ინფორმაცია	21
13.	ვალდებულებების შეუსრულებლობის შემთხვევა	21
13.1	ვალდებულებების შეუსრულებლობის შემთხვევა	21
13.2	აქსელერაცია	23
13.3	ვალდებულებების შეუსრულებლობის შემთხვევის ცნობა	23
14.	რესურსის ადმინისტრირება	23
14.1	გადახდები	23
14.2	ანაზღაურება	24
14.3	სამუშაო დღეები	24
14.4	გადახდის ვალუტა	24
14.5	დღის დათვლის კონვენცია	24
14.6	გადახდის ადგილი	24

14.7	გადახდის სისტემის დარღვევა	25
15.	სხვადასხვა	25
15.1	ენა.....	26
15.2	სერთიფიკატები და განსაზღვრებები	26
15.3	ნაწილობრივი ბათილობა	26
15.4	უარის თქმის არარსებობა.....	26
15.5	დავალება	26
15.6	იურიდიული ეფექტი	27
15.7	მთლიანი შეთანხმება	27
15.8	ცვლილებები	27
15.9	კონფიდენციალობა-ინფორმაციის გამჟღავნება.....	27
15.10	ლიმიტირება	27
15.11	პრობლემის არარსებობა.....	27
16.	შეტყობინებები	28
16.1	წერილობითი და მისამართები	28
16.2	მიწოდება	28
16.3	ელექტრონული კომუნიკაცია	28
17.	მარეგულირებელი კანონი, აღსრულება და იურიდიული მისამართის შერჩევა გადახდებისთვის	29
17.1	მარეგულირებელი კანონი	29
17.2	არბიტრაჟი	29
17.3	პროცესის მომსახურება.....	30
18.	ხანგრძლივობა.....	30
განრიგი 1ა - განმარტებები		32
განრიგი 1ბ - ინტერპრეტაცია.....		40
განრიგი 2 - პროგრამის აღწერა		41
განრიგი 3 - საორიენტაციო პოლიტიკის მატრიცა.....		42
განრიგი 4 - წინპირობები.....		50
განრიგი 5ა - რესურსის ჩამორიცხვის ფორმა.....		52
განრიგი 5ბ - ჩამორიცხვის და განაკვეთის დადასტურების ფორმა		54
განრიგი 5გ - კონვერსიის მოთხოვნის ფორმა		55
განრიგი 5დ - კონვერსიის დადასტურების ფორმა.....		56
განრიგი 6 - ინფორმაცია, რომელიც შეძლება გამოქვეყნებულ იყოს საფრანგეთის მთავრობის ვებ-გვერდზე და კრედიტორის ვებ-გვერდზე		57
განრიგი 6-1	გადარიცხვის ინფორმაციის შეტყობინება	58

განრიგი 7 - არა ამომწურავი ჩამონათვალი გარემოს და სოციალური დოკუმენტების, რომლებსაც მსესხებელი დაუშვებს, რომ თანდართული იყოს საჩივრების მართვის პროცედურებთან დაკავშირებით
.....60

საკრედიტო შეთანხმება

- ა) საქართველოს-წარმოდგენილი ივანე მაჭავარიანის მიერ, საქართველოს ფინანსთა მინისტრის რანგში, რომელიც არის სათანადოდ უფლებამოსილი ხელი მოაწეროს ამ შეთანხმებას.

(„საქართველო“ ან „მსესხებელი“)

და

- ბ) საფრანგეთის განვითარების სააგენტო, საფრანგეთის საჯარო პირი, რომელიც რეგულირდება საფრანგეთის კანონის მიერ, დარეგისტრირებული რუ როლანდ ბარტეს N5, 75598 პარიზი, კოდექსი 12, საფრანგეთი, დარეგისტრირებულია პარიზის ვაჭრობისა და კომპანიების რეგისტრატურაში 775 665 599 ნომრით, წარმოდგენილი ქალბატონი გაელე ასაიაგის მიერ, საფრანგეთის განვითარების სააგენტოს სამხრეთ კავკასიის რეგიონული ოფისის ხელმძღვანელი, რომელიც არის სათანადოდ უფლებამოსილი ხელი მოაწეროს ამ შეთანხმებას.

(„AFD“ ან „გამსესხებელი“)

(შემდგომში ერთობლივად მოხსენებული იქნება როგორც „მხარეები“ ან თითოეული როგორც „მხარე“)

ვინაიდან:

- ა) მსესხებელი აპირებს შეიმუშავოს კანონები, რეგულაციები და დანერგოს ევროკავშირის მე-3 ენერგეტიკული პაკეტი და წახალისოს ენერგოეფექტურობის პოლიტიკა საქართველოში („პროგრამა“), რომელიც ვრცლად აღწერილია მე-2 განრიგში (პროგრამის აღწერა).
- ბ) მსესხებელმა მოითხოვა, რომ გამსესხებელმა რესურსი გახადოს ხელმისაწვდომი პროგრამის დაფინანსებაში მონაწილეობის მიღების მიზნით.
- გ) 2019 წლის 10 ივლისს საგარეო საქმეთა კომიტეტის N C20190441 რეზოლუციის მიხედვით, გამსესხებელი დათანხმდა რესურსი გახდეს ხელმისაწვდომი მსესხებლისთვის ამ შეთანხმების ვადებისა და პირობების მიხედვით.

მხარეები თანხმდებიან შემდეგზე:

1. განმარტებები და ინტერპრეტაცია

1.1 განმარტებები

კაპიტალიზებულ სიტყვებსა და გამონათქვამებს (მათ შორის რომელიც მოცემულია დოკუმენტის შესავალში და განრიგებში) ექნება მნიშვნელობა როგორც მოცემულია განრიგში 1ა (განმარტებები), გარდა ამ შეთანხმებაში სხვაგვარად მოცემულისა.

1.2 ინტერპრეტაცია

სიტყვები და გამონათქვამები, რომელიც გამოყენებულია ამ შეთანხმებაში, განსაზღვრულ იქნება განრიგი 1ბ-ს (ინტერპრეტაცია) მიხედვით, თუ პირობით განზრახვა არ ჩანს.

2. რესურსის გამოყოფა, მიზანი და უტილიზაციის პირობები

2.1 რესურსის გამოყოფა

ამ შეთანხმების პირობიდან გამომდინარე, გამსესხებელი მსესხებლისთვის ხელმისაწვდომს ხდის რესურსს ჯამურად მაქსიმუმ სამოცი მილიონი ევროს (60 000 000 ევრო) ფარგლებში.

2.2 მიზანი

რესურსების გამოყოფის მიზანი არის მსესხებლის ბიუჯეტის დაფინანსება, იმისთვის რომ განხორციელდეს პროგრამა, რომელიც აღწერილია მე-2 განრიგში (პროგრამის აღწერა) და თანდართულ პოლიტიკის მატრიცა, რომელიც აღწერილია მე-3 განრიგში (საორიენტაციო პოლიტიკის მატრიცა).

2.3 ვალდებულებების არქონა

გამსესხებელი არ იქნება პასუხისმგებელი ნებისმიერი მოცულობის თანხის გამოყენებაზე, რომელიც არ არის ამ შეთანხმების დებულებების შესაბამისი.

2.4 პირობების პრეცედენტი

ა) არაუგვიანეს ხელმოწერის დღისა, მსესხებელი მიაწვდის გამსესხებელს ყველა დოკუმენტს, რომელიც მოცემულია განრიგი 4-ის პირველ ნაწილში (პირობების პრეცედენტი).

ბ) რესურსის გამოთხოვა შესაძლოა არ იქნეს მიწოდებული გამსესხებლისთვის თუ:

i) გამსესხებელი არ მიიღებს ყველა დოკუმენტს, რომელიც მოცემულია მე-4 განრიგის მე-2 ნაწილში (პირობების პრეცედენტი) და არ შეატყობინებს მსესხებელს რომ ასეთი დოკუმენტები არის დამაკმაყოფილებელ ფორმასა და მდგომარეობაში.

ii) რესურსის გამოთხოვის დღეს და რესურსის ჩამორიცხვის შემთავაზებულ დღეს, საგადასახადო სისტემის დარღვევის არ არსებობის შემთხვევაში და პირობები, რომელიც წარმოდგენილია წინამდებარე შეთანხმებაში შესრულებულია, მათ შორის:

1. ვალდებულების შეუსრულებლობის არ არსებობის შემთხვევა გრძელდება ან იქნებოდა შედეგი შემთავაზებული ჩამორიცხვის.

2. რესურსის გამოთხოვა მოხდა 3.2 მუხლის (რესურსის გამოთხოვა) პირობების მიხედვით;

3. ყველა გამოხატულება მოცემული მსესხებლის მიერ მე-10 მუხლთან (წარმომადგენლები და გარანტიები) დაკავშირებით არის სიმართლე.

3. რესურსის ჩამორიცხვა

3.1 თანხის ჩამორიცხვა

რესურსი მსესხებლისთვის ხელმისაწვდომი იქნება ხელმისაწვდომობის პერიოდის განმავლობაში, ერთი (1) ჩამორიცხვით.

3.2 ჩარიცხვის მოთხოვნა

თუ პირობები, რომელიც ასახულია 2.4(ბ) მუხლში (პირობების პრეცედენტი) არის დამაკმაყოფილებელი, მსესხებელმა შესაძლოა ჩამორიცხოს რესურსი გამსესხებლისთვის

სათანადოდ დასრულებული ჩარიცხვის მოთხოვნის მიწოდების შედეგად. ჩარიცხვის მოთხოვნა მიწოდებულ იქნება მსესხებლის მიერ AFD-ის ცენტრალური ოფისის აზიის დეპარტამენტის დირექტორისთვის, როგორც მოცემულია მუხლში 16.1 (წერილობითი და მისამართები);

ჩარიცხვის მოთხოვნა შეუქცევადია და განიხილება როგორც სათანადოდ დასრულებული, თუ:

- ა) ჩარიცხვის მოთხოვნა არის ძირითადად ფორმა, რომელიც მოცემულია განრიგში 5ა (ჩარიცხვის მოთხოვნის ფორმა);
- ბ) ჩარიცხვის მოთხოვნა მიღებულია გამსესხებლის მიერ ჩარიცხვის საბოლოო თარიღამდე არაუმეტეს თხუთმეტი (15) სამუშაო დღისა;
- გ) შემოთავაზებული ჩარიცხვის დღე არის სამუშაო დღე ხელმისაწვდომობის პერიოდის ფარგლებში;
- დ) ჩარიცხვის მოცულობა შეესაბამება 3.1 მუხლს (ჩარიცხვის მოცულობა) და
- ე) ყველა დოკუმენტი, რომელიც ასახულია მე-4 განრიგის მე-2 ნაწილში (პირობების პრეცედენტი) ჩამორიცხვის მიზნით მიმაგრებულია ჩარიცხვის მოთხოვნას, შეესაბამება ზემოთხსენებულ განრიგს და 3.4 მუხლის მოთხოვნებს (გადახდის მექანიზმი) და არის გამსესხებლისთვის დამაკმაყოფილებელ ფორმასა და მდგომარეობაში.

3.3 გადახდის დასრულება

14.7 მუხლის (გადახდის სისტემის ჩაშლა) მიხედვით, თუ ყველა პირობა, რომელიც მოცემულია მიმდინარე შეთანხმების მუხლში 2.4(ბ) (პირობების პრეცედენტი) დაემთხვა, გამსესხებელი გააკეთებს ჩარიცხვის გამოთხოვას მსესხებლისთვის არაუგვიანეს ჩარიცხვის დღეს.

გამსესხებელი მიაწვდის მსესხებელს ჩარიცხვის დადასტურების წერილს ძირითადი ფორმით, რომელიც მოცემულია განრიგში 5ბ (ჩამორიცხვის და განაკვეთის დადასტურების ფორმა).

3.4 გადახდის მექანიზმი

ჩარიცხვის შემოსავალი გადახდილი იქნება მსესხებლის ანგარიშზე ან სხვა ნებისმიერ ანგარიშზე, რომლის დეტალები იქნება სათანადოდ შეტყობინებული მსესხებლის მიერ გამსესხებლისადმი.

4. პროცენტი

4.1 საპროცენტო განაკვეთი

4.1.1 საპროცენტო განაკვეთის შერჩევა

მსესხებელს ჩამორიცხვისთვის შეუძლია შეარჩიოს ფიქსირებული ან ცვლადი საპროცენტო განაკვეთი, რომელიც უნდა შეესაბამებოდეს იმ მოცულობას, რაც მოცემულია შესაბამისი ჩამორიცხვის მოთხოვნაში, შერჩეული საპროცენტო განაკვეთის მიხედვით ე.ი. ფიქსირებულის ან ცვლადის, ჩამორიცხვის მოთხოვნაში, რომელიც რეალურად მიწოდებულია გამსესხებლისთვის იმ ფორმით, რომელიც მოცემულია განრიგში 5ა (რესურსის ჩამორიცხვის ფორმა), შემდეგი პირობებით:

i) ცვლადი საპროცენტო განაკვეთი

მსესხებელს შეუძლია აირჩიოს ცვლადი საპროცენტო განაკვეთი, რომელიც იქნება საპროცენტო განაკვეთი წელიწადში ერთხელ, აგრეგირებული შემდეგისა:

- 6 თვიანი EURIBOR; და

- მარჯა.

ზემოაღნიშნულიდან გამომდინარე, თუ პირველი პროცენტის გადახდის პერიოდი ნაკლებია ასოცდათხუთმეტ (135) დღეზე, EURIBOR იქნება:

- ერთთვიანი EURIBOR თუ პირველი პროცენტის გადახდის პერიოდი ნაკლებია სამოც (60) დღეზე; ან
- სამთვიანი EURIBOR თუ პირველი პროცენტის პერიოდი არის სამოციდან (60) ასოცდათხუთმეტ (135) დღემდე.

ii) ფიქსირებული საპროცენტო განაკვეთი

მსესხებელმა შეიძლება შეარჩიოს ფიქსირებული საპროცენტო განაკვეთი, რომელიც იქნება ფიქსირებული განაკვეთი გაზრდილი ან შემცირებული ინდექსაციის განაკვეთის ფლუქტუაციის მიერ ხელმოწერის დღიდან შესაბამის დაფიქსირების დღემდე.

მსესხებელმა შეიძლება მიუთითოს რესურსის გამოთხოვაში მაქსიმალური ოდენობა ფიქსირებული საპროცენტო განაკვეთისთვის. თუ ფიქსირებული საპროცენტო განაკვეთი, რომელიც დათვლილია გადახდის თარიღის განაკვეთზე აჭარბებს მაქსიმალურ ოდენობას ფიქსირებულ საპროცენტო განაკვეთზე რომელიც განსაზღვრულია შესაბამისი თანხის გამოთხოვაში, თანხის ასეთი გამოთხოვა გაუქმდება და ჩამორიცხვის ოდენობა განისაზღვრება ჩამორიცხვის გაუქმებულ მოთხოვნაში იქნება დაკრედიტებული ხელმისაწვდომ კრედიტზე.

4.1.2 მინიმალური საპროცენტო განაკვეთი

საპროცენტო განაკვეთი, რომელიც განსაზღვრულია 4.1.1 მუხლის მიხედვით (საპროცენტო განაკვეთის შერჩევა) არ იქნება წელიწადში 0.25 პროცენტზე ნაკლები, საპროცენტო განაკვეთის ნებისმიერი კლების მიუხედავად.

4.1.3 კონვერსია ცვლადი საპროცენტო განაკვეთიდან ფიქსირებულ საპროცენტო განაკვეთზე

ცვლადი საპროცენტო განაკვეთი ჩამორიცხვის შესაბამისად დაკონვერტირდება ფიქსირებულ საპროცენტო განაკვეთად შემდეგი პირობების მიხედვით:

i) განაკვეთის კონვერსია მსესხებლის მოთხოვნის საფუძველზე.

მსესხებელმა შესაძლოა მოითხოვოს ნებისმიერ დროს, რომ გამსესხებელმა გააკეთოს ჩამორიცხვის კონვერსია ცვლადი საპროცენტო განაკვეთიდან ფიქსირებულ საპროცენტო განაკვეთზე.

ამ მიზნით, მსესხებელი აგზავნის გამსესხებელთან განაკვეთის კონვერსიის მოთხოვნას ძირითადი ფორმით, რომელიც მოცემულია განრიგში 5გ (განაკვეთის კონვერსიის მოთხოვნის ფორმა). მსესხებელი მიუთითებს განაკვეთის კონვერსიის წერილში ფიქსირებული საპროცენტო განაკვეთის მაქსიმალურ მოცულობას. იმ შემთხვევაში თუ ფიქსირებული საპროცენტო განაკვეთი განსაზღვრული მსესხებლის მიერ, ისე როგორც დათვლილია განაკვეთის დაფიქსირების დღეს, აჭარბებს ფიქსირებული განაკვეთის მაქსიმალურ მოცულობას, რომელიც მითითებულია მსესხებლის მიერ განაკვეთის კონვერსიის თხოვნაში, ასეთი განაკვეთის კონვერსიის მოთხოვნა ავტომატურად გაუქმდება.

ფიქსირებული საპროცენტო განაკვეთი ეფექტური იქნება განაკვეთის დაფიქსირებიდან ორი (2) სამუშაო დღის შემდეგ.

ii) განაკვეთის კონვერსიის მექანიზმი

ფიქსირებული საპროცენტო განაკვეთი, რომელიც შეესაბამება შესაბამის ჩამორიცხვას განისაზღვრება მუხლით 4.1.1 (ii) (ფიქსირებული საპროცენტო განაკვეთი) განაკვეთის დაფიქსირების დღე, რომელიც განსაზღვრულია ქვეპუნქტში (i).

გამსესხებელი გააგზავნის მსესხებელთან წერილს რეალურად განაკვეთის კონვერსიის თანხმობაზე იმ ფორმით, რომელიც მოცემულია განრიგში 5დ (ავტომატური განაკვეთის კონვერსიის წერილის ფორმა).

განაკვეთის კონვერსია საბოლოოა და არ ექვემდებარება გადახდას.

4.2 პროცენტის კალკულაცია და გადახდა

მსესხებელი გადაიხდის დარიცხულ პროცენტს ჩარიცხვაზე სათითაო გადახდის დღეს.

პროცენტის მოცულობა, რომელსაც იხდის მსესხებელი გადახდის შესაბამისი დღეს და შესაბამისი საპროცენტო პერიოდისთვის გაუთანაბრდება ჯამს ნებისმიერი მსესხებელი სმიერ გადასახდელი პროცენტისა, ძირითადი ნაშთის თანხაზე ჩამორიცხვასთან დაკავშირებით. მსესხებლის მიერ გადასახდელი პროცენტი რესურსის ჩამორიცხვასთან დაკავშირებით დაითვლება შემდეგის საფუძველზე:

- i) მსესხებლის მიერ გადასახდელი ძირითადი თანხის ნაშთი შესაბამისი ჩამორიცხვასთან დაკავშირებით, როგორც დაუყოვნებლივ წინასწარი გადახდის თარიღის ან პირველი საპროცენტო პერიოდის შემთხვევაში, შესაბამისი ვადის ამოწურვის თარიღისთვის;
- ii) დღეების ზუსტი რაოდენობა, რომელიც ერიცხება შესაბამისი საპროცენტო პერიოდის განმავლობაში წელიწადში სამას სამოცი (360) დღის არსებობის საფუძველზე; და
- iii) საპროცენტო განაკვეთი განსაზღვრულია მუხლი 4.1-ის მიხედვით (საპროცენტო განაკვეთი)

4.3 დაგვიანებული გადახდა და გადაუხდელი პროცენტი

- ა) დაგვიანებული გადახდა და გადაუხდელი პროცენტი ყველა გადასახდელ ოდენობაზე და გადაუხდელზე (პროცენტის გარდა)

თუ მსესხებელი ვერ მოახერხებს მის მიერ გადასახდელი ნებისმიერი თანხის გადახდას გამსესხებლისთვის ამ შეთანხმების ფარგლებში (იქნება ეს ძირითადი თანხის გადახდა, წინასწარი გადახდის ანაზღაურება, ნებისმიერი თანხა ან ნებისმიერი სახის გამონაკლისის გაუთვალისწინებელი ხარჯი ნებისმიერი გადაუხდელი ვადაგადაცილებული პროცენტისთვის) მისი გადახდის ვადის დღეს, პროცენტი დაერიცხება ვადაგადაცილებულ თანხაზე კანონით დაშვებული წორმით, გადახდის ვადიდან ფაქტიური გადახდის თარიღამდე (საარბიტრაჟო გადაწყვეტილებამდე და მის მერვე, ასეთის არსებობის შემთხვევაში) იმ საპროცენტო განაკვეთით, რომელიც შეესაბამება მიმდინარე საპროცენტო პერიოდს (გადაუხდელი პროცენტი), გაზრდილი 3.5%-ით (პროცენტის დაგვიანებული გადახდა). გამსესხებლისგან წინასწარი ფორმალური შეტყობინება აუცილებელი არ იქნება.

- ბ) დაგვიანებული გადახდა და პროცენტის გადაუხდელობა გადაუხდელ გადაცილებულ პროცენტზე

პროცენტი, რომელიც არ იქნება გადახდილი ვადის შესაბამისად კანონით დაშვებული ნორმით დაეკისრება პროცენტი იმ საპროცენტო განაკვეთით, რომელიც შეესაბამება მიმდინარე საპროცენტო პერიოდს (გადაუხდელი პროცენტი), გაზრდილი 3.5%-ით (პროცენტის დაგვიანებული გადახდა), რამდენადაც მსგავსი პროცენტი ვადადამდგარი და გადახდილი იქნება სულ მცირე ერთი წლის განმავლობაში. გამსესხებლისგან წინასწარი ფორმალური შეტყობინება აუცილებელი არ იქნება.

მსესხებელი გადაიხდის ნებისმიერ დარჩენილ პროცენტს მუხლი 4.3-ის მიხედვით (დაგვიანებული გადახდა და გადაუხდელი პროცენტი) დაუყოვნებლივ, გამსესხებლის მოთხოვნის საფუძველზე ან თითოეულ გადახდის დღეს ნაშთის გადახდის ვადის მიხედვით.

- გ) გამსესხებლის მიერ პროცენტის დაგვიანებით გადახდამ ან გადაუხდელობამ არ უნდა იქონიოს გავლენა მსესხებლისათვის არც გადახდის ვადის გაგრძელების მინიჭების მხრივ და არც მსესხებლის მიერ გამსესხებლის ნებისმიერი უფლების უარყოფაზე.

4.4 საპროცენტო განაკვეთის კომუნიკაცია

გამსესხებელმა დაუყოვნებლივ უნდა აცნობოს თითოეული საპროცენტო განაკვეთის განსაზღვრება, რომელიც დაკავშირებულია ამ შეთანხმებასთან.

4.5 ეფექტური გლობალური განაკვეთი (Taux Effectif Global)

იმისთვის რომ შესრულდეს საფრანგეთის მომხმარებელთა კოდექსის მუხლი L. 313-1, L.313-2, და R.313-1, და საფრანგეთის მონეტარული და ფინანსური კოდექსის მუხლი L. 313-4, გამსესხებელი აცნობებს მსესხებელს და მსესხებელი დაეთანხმება, რომ ეფექტურობის გლობალური განაკვეთი რესურსის შესაბამისად შესაძლოა შეფასდეს წლიური განაკვეთით ნული მთელი სამოცდაცხრა 0.69% წელიწადში 365 დღის საფუძველზე და 6 თვიანი საპროცენტი პერიოდით, ექვემდებარება შემდეგს:

- ა) ზემოთ მოხსენიებული განაკვეთები მოცემულია მხოლოდ ინფორმაციის მიზნით;
- ბ) ზემოთ მოხსენიებული განაკვეთები დათვლილია შემდეგის საფუძველზე:
- i) რესურსი ჩამორიცხვა არის სრულად ხელმოწერის დღეს;
 - ii) თუ მსესხებლისთვის ხელმისაწვდომი არ არის ჩამორიცხვის თანხა, მაშინ დაეკისრება პროცენტი ცვლად განაკვეთზე; და
 - iii) ფიქსირებული განაკვეთი რესურსის ხანგრძლივობაზე იქნება ნული მთელი სამოცდახუთი (0.65%); პროცენტის ტოლი.
- გ) ზემოთ მოხსენიებული განაკვეთები ითვალისწინებს მსესხებლის მიერ გადახდილ საფასურს და ხარჯებს ამ ხელშეკრულების ფარგლებში, რაც ნიშნავს, რომ ეს საფასურები და ხარჯები დარჩება ფიქსირებული და გავრცელდება ამ შეთანხმების მოქმედების ვადის გასვლამდე.

5. საბაზრო დარღვევები

- ა) თუ საბაზრო დარღვევის შემთხვევა იმოქმედებს შიდა საბანკო ბაზარზე ევროზონაში და შეუძლებელია განსაზღვროთ EURIBOR შესაბამისი საპროცენტო პერიოდისთვის, გამსესხებელი აცნობებს მსესხებელს დაგვიანების გარეშე.
- ბ) (ა) მუხლში აღწერილ შედეგის დადგომის შემთხვევაში, შესაბამისი საპროცენტო განაკვეთი შესაბამისი საპროცენტო პერიოდისთვის იქნება ჯამი:
- i) მარჯისა; და
 - ii) კრედიტის დაფინანსების დაფარვის ხარჯების შესაბამისი წლიური საპროცენტო განაკვეთისა, ნებისმიერი წყაროდან, რომელიც შეიძლება გონივრულად შეირჩეს. ეს განაკვეთი მსესხებელს უნდა ეცნობოს რაც შეიძლება მალე და, ნებისმიერ შემთხვევაში, გადახდის თარიღამდე, შესაბამისი საპროცენტო პერიოდის ფარგლებში.

6. გადასახდელები

6.1 ვალდებულების გადასახდელი

2020 წლის 1 თებერვლიდან, მსესხებელი უხდის გამსესხებელს ვალდებულების გადასახდელს წელიწადში 0.5%-ს.

ვალდებულების გადასახდელი გამოითვლება ზემოთ განსაზღვრული განაკვეთით ხელმისაწვდომი კრედიტის თანხის ოდენობაზე იმ გასული დღეების ფაქტიური რაოდენობისთვის, რომელიც გაზრდილია ჩამორიცხული თანხის რაოდენობით, რათა გამსესხებლის მიერ ხელმისაწვდომი გახდეს ნებისმიერი დაგვიანებული ჩამორიცხვის მოთხოვნის შესაბამისად.

პირველი ვალდებულების გადასახდელი გამოიანგარიშება პერიოდისთვის i) 2020 წლის 1 თებერვლიდან (მოიცავს) ii) მომდევნო დაუყოვნებლივ გადახდის დღემდე (მოიცავს). შემდგომი ვალდებულების გადასახდელი გამოიანგარიშება პერიოდისთვის დაწყებული იმ დღიდან, რომელიც დაუყოვნებლივ მოყვება გადახდის დღეს (მოიცავს) და სრულდება მომდევნო გადახდის დღეს (მოიცავს).

დარიცხული ვალდებულების გადასახდელი გადაიხდება i) ყოველ გადახდის დღეს ხელმისაწვდომი პერიოდის ფარგლებში; ii) გადახდის დღეს ჩამორიცხვის პერიოდის ბოლო დღის მომდევნო დღეს; და iii) იმ შემთხვევაში, თუ ხელმისაწვდომი კრედიტი სრულად გაუქმებულია გადახდის დღეს, რომელიც მოსდევს ასეთი გაუქმების ეფექტურ დღეს.

6.2 შეფასების გადასახდელი

ხელმოწერის დღიდან არაუგვიანეს 90 კალენდარული დღისა მსესხებელი გადაუხდის გამსესხებელს შეფასების გადასახდელს 0.5%-ს დათვლილს რესურსის მაქსიმალურ ოდენობაზე.

7. გადახდა

საშუალო პერიოდის გასვლის შემდეგ, მსესხებელი გადაუხდის გამსესხებელს რესურსის ძირითად თანხას ოცდარვა (28) თანაბარი ნახევარწლიური გადახდით და გადაიხდება ყოველი გადახდის თარიღში.

პირველი გადახდა გადაიხდება 2026 წლის 16 თებერვალს და ბოლო გადახდა 2039 წლის 16 აგვისტოს.

ჩამორიცხვის პერიოდის ბოლოს, გამსესხებელი მიაწვდის მსესხებელს ამორტიზაციის გრაფიკს გადახდის გათვალისწინებით, თუ მისაღებია, გადახდის ნებისმიერი პოტენციური გაუქმება 8.3-ის (მსესხებლის მიერ გაუქმება) და/ან 8.4 მუხლების მიხედვით (გამსესხებლის მიერ გაუქმება).

8. წინასწარი გადახდა და გაუქმება

8.1 ნებაყოფლობითი წინასწარი გადახდა

მსესხებელს უფლება არ ექნება წინასწარ გადაიხადოს რესურსის მთლიანი ან ნაწილობრივი თანხა ათ (10) წლიანი პერიოდის ვადის გასვლამდე დაწყებული ხელმოწერის დღიდან.

რაც შეეხება წინა პარაგრაფში მითითებულ თარიღს, მსესხებელმა შესაძლოა წინასწარ გადაიხადოს რესურსის მთლიანი ან ნაწილობრივი თანხა, შემდეგი პირობებებით:

- ა) მსესხებელმა უნდა აცნობოს გამსესხებელს მისი განზრახვის შესახებ წინასწარ გადახდაზე წერილობით და საბოლოო შეტყობინებით არანაკლებ ოცდაათი სამუშაო დღისა, სავარაუდო მოფიქრებულ წინასწარგადახდის თარიღამდე;
- ბ) თანხა წინასწარ გადაიხდება ერთი ან ორი გადახდ(ებ)ით ძირითად თანხად;
- გ) წინასწარ მოფიქრებული გადახდის დღე იქნება გადახდის დღე.
- დ) ყველა წინასწარი გადახდა განხორციელდება ერთობლივად, დარიცხული პროცენტის გადახდასთან ერთად; ნებისმიერი გადასახდელი, გარანტია და წინასწარი გადახდის თანხასთან დაკავშირებული ხარჯები, როგორც ეს მოცემულია წინამდებარე შეთანხმებაში.
- ე) არ არსებობს თანხის გადაუხდელი ნაშთი; და
- ვ) წინასწარ ნაწილობრივი გადახდის შემთხვევაში, მსესხებელი მიაწვდის გამსესხებლისთვის დამაკმაყოფილებელ მტკიცებულებას, რომელსაც აქვს საკმარისი შეთანხმებული დაფინანსების ხელმისაწვდომობა პროგრამის დაფინანსების მიზნით, როგორც ეს განსაზღვრულია დაფინანსების გეგმით.

გადახდის დღეს, რომლის დროსაც წინასწარი გადახდა გაკეთებულია, მსესხებელი გადაიხდის წინასწარი გადახდის ანაზღაურების მთლიან ოდენობას და გადაიხდება მუხლი 9.3-ის მიხედვით (წინასწარი გადახდის ანაზღაურება)

8.2 სავალდებულო წინასწარი გადახდა

მსესხებელმა დაუყოვნებლივ წინასწარ უნდა გადაიხადოს რესურსის მთლიანი ან ნაწილობრივი ოდენობა გამსესხებლისგან შეტყობინების მიღებისთანავე, რომელიც აცნობებს მსესხებელს ნებისმიერ შემდეგ ღონისძიებას:

- ა) უკანონობა: გამსესხებლისთვის უკანონო ხდება შესაბამისი კანონის მიხედვით, რომ შეასრულოს ვალდებულებები ისე, როგორც შეთანხმებულია წინამდებარე შეთანხმებით, დააფინანსოს ან შეინახოს რესურსი.
- ბ) დამატებითი ხარჯი: ნებისმიერი დამატებითი ხარჯის მოცულობა, რომელიც მითითებულია მიხლში 9.5 (დამატებითი ხარჯები) არის მნიშვნელოვანი და მსესხებელი უარს ამბობს გადაიხადოს ასეთი დამატებითი ხარჯები.
- გ) ვალდებულებების შეუსრულებლობა: გამსესხებელი აცხადებს ვალდებულებების შეუსრულებლობის შემთხვევას მუხლი 13-ის მიხედვით (ვალდებულებების შეუსრულებლობის შემთხვევა);

ზემოთ მოხსენიებულ (ა), (ბ), (გ) პარაგრაფებში განსაზღვრული ნებისმიერი შემთხვევის არსებობისას გამსესხებელი იტოვებს უფლებას მსესხებლისთვის წერილობითი შეტყობინების გაკეთების შემდეგ გამოიყენოს მისი კრედიტორული უფლებები 13.2 მუხლის (აქსელერაცია) (ბ) პარაგრაფში განსაზღვრული ფორმით.

8.3 გაუქმება მსესხებლის მიერ

თანხის ჩარმორიცხვის ვადის გასვლამდე მსესხებელს შეუძლია გააუქმოს მთლიანი ან ნაწილობრივი ხელმისაწვდომი კრედიტი გამსესხებლისთვის სამი (3) სამუშაო დღით ადრე შეტყობინების გაგზავნით.

გაუქმების ასეთი შეტყობინების მიღებისთანავე გამსესხებელმა უნდა გააუქმოს თანხის რაოდენობა, რომელიც აცნობა მსესხებელმა.

8.4 გაუქმება გამსესხებლის მიერ

ხელმისაწვდომი კრედიტი დაუყოვნებლივ იქნება გაუქმებული მსესხებლისთვის შეტყობინების მისვლის შემდეგ, რომელიც იქნება დაუყოვნებლივ ეფექტური, თუ:

- ა) ხელმისაწვდომი კრედიტი არ არის ნულის ტოლი ჩამორიცხვის თარიღისთვის;
- ბ) პირველი ჩამორიცხვა არ მომხდარა თოთხმეტ (14) თვიანი ვადის პერიოდში რესურსის დამტკიცებიდან გამსესხებლის კომპეტენტური ორგანოს მიერ, როგორც ეს ნახსენებია აღწერაში ჩამონათვლის პარაგრაფ გ-ში .
- გ) ვალდებულების შეუსრულებლობის შემთხვევის დადგომისას და გაგრძელებისას; ან
- დ) 8.2 მუხლში (სავალდებულო წინასწარი გადახდა) აღწერილი შემთხვევის დადგომისას;

გარდა 8.4 მუხლის (გაუქმება გამსესხებლის მიერ) ა და ბ პარაგრაფის შემთხვევაში, გამსესხებელმა შესთავაზა გადაწიოს ჩამორიცხვის ვადა ან პირველი ჩამორიცხვისთვის ახალი ფინანსური პირობების საფუძველზე, რომელიც ვრცელდება ყველა ჩამორიცხვაზე ხელმისაწვდომი კრედიტის ფარგლებში და მსესხებელი თანხმდება წინადადებას.

8.5 შეზღუდვები

- ა) წინასწარგადახდის ან გაუქმების ნებისმიერი შეტყობინება, რომელიც მოცემულია მხარის მიერ, მე-8 მუხლის (წინასწარი გადახდა და გაუქმება) მიხედვით იქნება საბოლოო და თუ სხვა რამ არ არის მოცემული მიმდინარე შეთანხმებაში, ნებისმიერი მსგავსი შეტყობინება უნდა აზუსტებდეს თარიღს ან თარიღებს, რომელ თარიღებშიც შესაბამისი წინასწარგადახდა ან გაუქმება უნდა იქნეს შესრულებული და ამ წინასწარგადახდის ან გაუქმების თანხას.
- ბ) მსესხებელი წინასწარ არ გადაიხდის ან გააუქმებს რესურსის მთლიან ან ნაწილობრივ ოდენობას გარდა იმ დროისა და მეთოდისა, რომელიც მოცემულია წინამდებარე შეთანხმებაში.
- გ) ნებისმიერი წინასწარი გადახდა ამ შეთანხმების ფარგლებში გაკეთებული იქნება გადახდასთან ერთად i) დარიცხული პროცენტი წინასწარ გადახდილ ოდენობაზე, ii) ნაშთის გადასახდელი, და iii) წინასწარი გადახდის ანაზღაურება, როგორც განსაზღვრულია ქვემოთ მუხლში 9.3 (წინასწარი გადახდის ანაზღაურება).
- დ) ნებისმიერი წინასწარი გადახდის ოდენობა გამოიყენება დარჩენილი შენატანის წინააღმდეგ დაფარვის ვადის საწინააღმდეგოდ.

ე) მსესხებელს შეუძლია ხელმოკრედ არ ისესხოს სრული ან ნაწილობრივი რესურსი, რომელიც იყო წინასწარ გადახდილი ან გაუქმებული.

9. გადახდის დამატებითი ვალდებულებები

9.1 ღირებულება და ხარჯები

9.1.1 თუ მოითხოვება ამ შეთანხმების ნებისმიერი მნიშვნელოვანი ცვლილება, მხარეები შევლენ კონსულტაციაში ათი (10) სამუშაო დღით, იმისთვის რომ შეფასდეს შესაბამისი ხარჯები (მათ შორის იურიდიულ ხარჯები), რომელიც გონივრულად დაეკისრება შეფასების, მოლაპარაკებისა და მოთხოვნების შესრულების შესაბამისად და რომელიც შეიძლება წარმოიშვას მსესხებლის მიერ.

9.1.2 მხარეები აუნაზღაურებენ ერთმანეთს ღირებულებასა და ხარჯებს საბოლოო საარბიტრაჟო გადაწყვეტილების აღსრულებასთან დაკავშირებით, რომელიც გამოწვეულია მიმდინარე შეთანხმების მე-17 მუხლის არბიტრაჟით.

9.2 გაუქმების ანაზღაურება

თუ რესურსი გაუქმდა მთლიანად ან ნაწილობრივ მუხლი 8.3-ის პირობების შესაბამისად (გაუქმება მსესხებლის მიერ) და/ან მუხლი 8.4-ის პარაგრაფი ა, ბ და გ-ს მიხედვით (გაუქმება გამსესხებლის მიერ) მსესხებელი გადაიხდის გაუქმების ანაზღაურებას დათვლილს ორ მთელ ხუთ პროცენტს (2.5%) რესურსის გაუქმებულ ოდენობაზე.

გაუქმების ნებისმიერი ანაზღაურება დაუყოვნებლივ უნდა იქნეს გადახდილი გადახდის დღეს, რესურსის მთლიანი ან ნაწილობრივი გაუქმების შემდგომ.

9.3 წინასწარი გადახდის ანაზღაურება

გამსესხებლის ანგარიშზე ნებისმიერი ხარჯის შემთხვევაში, როგორც შედეგი რესურსის მთლიანი ან ნაწილობრივი წინასწარი გადახდის 8.1-ის (ნებაყოფლობითი წინასწარი გადახდა) ან 8.2 მუხლების მიხედვით (იძულებითი წინასწარი გადახდა), მსესხებელი აუნაზღაურებს გამსესხებელს, რომელიც ტოლი იქნება შემდეგი აგრეგირებული ოდენობისა:

- წინასწარ გადახდა კომპენსატორული ანაზღაურებისა; და
- ნებისმიერი ხარჯი, რომელიც წარმოიშება ნებისმიერი საპროცენტო განაკვეთის ჰეჯირების სვოპ ტრანზაქციების შეწყვეტით გამსესხებლისთვის წინასწარ გადახდილ თანხებთან დაკავშირებით.

9.4 გადასახადები და მოვალეობები

9.4.1 რეგისტრაციის ხარჯები

მსესხებელი გადაიხდის პირდაპირ, ან თუ შესაძლებელია, აუნაზღაურებს გამსესხებელს მის მიერ წინასწარ განსაზღვრულ შემთხვევაში ყველა საგერბო მოსაკრებლის ხარჯს, რეგისტრაციის ხარჯებს, რეგისტრაციისა და სხვა მსგავს გადასახადებს შეთანხმების ფარგლებში და ნებისმიერი პოტენციური ცვლილების ხარჯს.

9.4.2 საშემოსავლო გადასახადი

მსესხებელი თავის თავზე იღებს, რომ წინამდებარე შეთანხმების ფარგლებში განხორციელებული ყველა გადახდა იქნება ნებისმიერი საშემოსავლო გადასახადისგან გათავისუფლებული.

თუ კანონით მოითხოვება საშემოსავლო გადასახადის გადახდა, მსესხებელი იღებს ვალდებულებას დაამატოს ნებისმიერი ასეთი გადახდა, იმ თანხას, რომელსაც გამსესხებელი ტოვებს ამ გადახდის თანაბრად, რომელიც გადასახდელი იქნებოდა, თუ საშემოსავლო გადასახადის გადახდა არ იქნებოდა მოთხოვნილი.

მსესხებელი უზრუნველყოფს გამსესხებელს ყველა ხარჯითა და/ან გადასახადით მსესხებლის ანგარიშისთვის, რომელიც გადახდილია გამსესხებლის მიერ (თუ შესაძლებელია) საფრანგეთში ნებისმიერი სავალდებულო გადასახადების გამონაკლისებთან ერთად.

9.5 დამატებითი ხარჯები

9.5.1 ამ მუხლში „დამატებითი ხარჯები“ ნიშნავს:

- i) ნებისმიერი ხარჯი, რომელიც წარმოიშვება ხელმოწერის თარიღის შემდეგ 9.5.2 პარაგრაფში განსაზღვრული ერთ-ერთი ღონისძიებიდან და გამსესხებლის მიერ არ იქნება გათვალისწინებული რესურსის ფინანსური პირობების გაანგარიშებისას; ან
- ii) ნებისმიერი გადასახდელი თანხის ნებისმიერ შემცირებას წინამდებარე შეთანხმების ფარგლებში;

რომელიც არის გამსესხებლის დანაკარგი, როგორც შედეგი i) გახადოს რესურსი ხელმისაწვდომი მსესხებლისთვის ან ii) შეასრულოს თავისი ვალდებულება შეთანხმებიდან გამომდინარე.

9.5.2 თუ გამსესხებელი დააკისრებს ნებისმიერ დამატებით ხარჯს როგორც შედეგს შემდეგიდან:

- i) ნებისმიერი ახალი კანონის ან რეგულაციის ძალაში შესვლა, ან ნებისმიერი ცვლილება ინტერპრეტაციაში ან ნებისმიერი არსებული კანონისა და რეგულაციის აპლიკაციაში; ან ii) გაკეთებულია ხელმოწერის თარიღის შემდეგ ნებისმიერი კანონის ან რეგულაციის შესაბამისად და რაც გულისხმობს მსესხებლისთვის გადახდის მოთხოვნას, გამსესხებელმა უნდა აცნობოს ასეთი მოთხოვნა მსესხებელს („გამსესხებლის შეტყობინება“).

9.5.3 გამსესხებლის შეტყობინების მიხედვით, მსესხებელი და გამსესხებელი შევლენ კონსულტაციაში ათი (10) სამუშაო დღით იმისთვის რომ დაიანგარიშონ შესაბამისი დამატებითი ხარჯები და მიიღონ გადაწყვეტილება გადასახდელზე რამდენად მისაღებია ორივე მხარისთვის. თუ მოითხოვს მსესხებელი, გამსესხებელი მიაწვდის მსესხებელს განმარტებით დოკუმენტს, რომელიც დაკავშირებულია დამატებით ხარჯებთან, როგორც ობიექტი გამსესხებლის შეტყობინების. თუ მხარეები ვერ მიაღწევენ შეთანხმებას კონსულტაციის პერიოდში, მსესხებელი შეატყობინებს გამსესხებელს მის უარს დამატებითი ხარჯების გადახდაზე ოცი (20) სამუშაო დღის განმავლობაში გამსესხებლის შეტყობინების მიღებიდან.

9.6 ვალუტის ანაზღაურება

თუ წინამდებარე შეთანხმების ფარგლებში მსესხებლის მიერ გადასახდელია ნებისმიერი თანხა, ან ნებისმიერი დავალება, სასამართლოს გადაწყვეტილება ან განაჩენი გამოტანილია და აღსრულებულია ამ თანხასთან დაკავშირებით, აღნიშნული თანხა უნდა იყოს დაკონვერტირებული სხვა ვალუტაში იმ ვალუტიდან, რომელშიც გადასახდელია ეს თანხა, შემდეგი მიზნისთვის:

- i) მსესხებლის წინააღმდეგ საჩივრის ან მტკიცების მიღების ან შეტანისთვის; ან
- ii) ნებისმიერი სამართალწარმოებისა ან საარბიტრაჟო პროცედურებთან დაკავშირებული ნებისმიერი დავალების, განაჩენის ან სასამართლო გადაწყვეტილების აღსრულებისთვის

გამსესხებლის მოთხოვნიდან სამი (3) სამუშაო დღის განმავლობაში და როგორც კანონით ნებადართულია მსესხებელმა უნდა აუნაზღაუროს გამსესხებელს ნებისმიერი ხარჯი, დანაკარგი ან ვალდებულება, რომელიც წარმოიქმნება კონვერსიის შედეგად, მათ შორის ნებისმიერი სხვაობა სავალუტო კურსთა შორის: ა) სავალუტო კურსი რომელიც გამოყენებულია შესაბამისი თანხის დასაკონვერტირებლად პირველი ვალუტიდან მეორე ვალუტაში; და ბ) სავალუტო კურსი ან გამსესხებლისთვის ხელმისაწვდომი კურს(ებ)ი თანხის მიღებისას. მსესხებლის ეს ვალდებულება დააზღვიოს გამსესხებელი არის დამოუკიდებელი მსესხებლის სხვა ვალდებულებებისგან აღნიშნული შეთანხმების ფარგლებში.

მსესხებელი უარს ამბობს თავის უფლებაზე გადაიხადოს ნებისმიერი თანხა, რომლის უფლებაც შეიძლება ჰქონდეს ნებისმიერი იურისდიქციის ფარგლებში აღნიშნული შეთანხმებიდან გამომდინარე, იმ ვალუტაში ან ვალუტის ერთეულში, რომელშიც გადასახდელია თანხა.

9.7 ვადები

მსესხებლის მიერ გამსესხებლისთვის ნებისმიერი გარანტია ან ანაზღაურება მე-9 მუხლის ფარგლებში (გადახდის დამატებითი ვალდებულებები) არის სავალდებულო და გადასახდელი გადახდის თარიღში დაუყოვნებლივ იმ გარემოებების შემდეგ, რაც შეიძლება წარმოიშვას შესაბამისი უზრუნველყოფის ან ანაზღაურებისას.

მიუხედავად ზემოაღნიშნულისა, ნებისმიერი უზრუნველყოფა, რომელიც გადასახდელია 9.3 მუხლით (წინასწარი გადახდის ანაზღაურება) გათვალისწინებულ წინასწარ გადახდასთან დაკავშირებით, ვადადამდგარი და გადასახდელია შესაბამისი წინასწარგადახდის თარიღში.

10. წარმომადგენლობები და გარანტიები

წინამდებარე მუხლი 10-ის ყველა წარმომადგენლობები და გარანტიები (ყველა წარმომადგენლობები და გარანტიები) გაკეთებული არის მსესხებლის მიერ სესხის გამცემის სასარგებლოდ ხელმოწერის დღეს. წინამდებარე მუხლი 10-ის ყველა წარმომადგენლობები და გარანტიები (ყველა წარმომადგენლობები და გარანტიები) ასევე ითვლება რომ გაკეთებული არის მსესხებელს მიერ იმ დღეს როცა დანართი 4-ის (წინასწარი პირობები) ნაწილი II-ით განსაზღვრული პირობები არის შესრულებული, ყოველი ჩამორიცხვის თხოვნის დღეს, ყოველი ჩამორიცხვის დღეს და ყოველი გადახდის დღეს, გარდა განმეორებითი წარმომადგენლობებისა რომელიც განსაზღვრულ არის მუხლი 10.9 (არა არასწორი ინფორმაცია) ითვლება რომ არის წარსადგენი მსესხებლის მიერ იმ დღის შემდეგ რაც წარმომადგენლობები ბოლოს იქნა მიწოდებული.

10.1 ძალაუფლება და უფლებამოსილება

მსესხებელი უფლებამოსილია გააფორმოს, შეასრულოს და მიაწოდოს წინამდებარე შეთანხმება და შეასრულოს ყველა ხსენებული ვალდებულება. მსესხებელმა გაატარა ყველა აუცილებელი ღონისძიება მიმდინარე შეთანხმების ძალაში შესვლის უფლებამოსილების, შესრულებისა და მიწოდებისთვის.

10.2 სანდოობა და დაშვებადობა მტკიცებულებებში

ყველა უფლებამოსილება საჭიროა:

- ა) მიეცეს საშუალება მსესხებელს კანონიერად შევიდეს და განახორციელოს წინამდებარე შეთანხმებით განსაზღვრული მისი უფლებები და შეასრულოს ვალდებულებები; და

- ბ) გახადოს წინამდებარე შეთანხმება ხელმისაწვდომი მსესხებლის იურისდიქციის სასამართლოსათვის ან არბიტაჟის პროცესისათვის როგორც ეს განსაზღვრულია მუხლი 17-ით (მარეგულირებელი კანონი, იძულება და დომიცილის არჩევანი),

მოპოვებულია და ძალაშია, და არ არსებობს ისეთი ვითარება, რომელმაც შეიძლება გამოიწვიოს გაუქმება, არ განახლება ან მოდიფიკაცია, მთლიანად ან ნაწილობრივ, ასეთი უფლებამოსილებისა.

10.3 სავალდებულო ვალდებულებები

მსესხებლის მიერ ყველა ობლიგაცია, რომელიც მიღებულ უნდა იქნას ამ შეთანხმების მიხედვით, იცავს ყველა კანონსა და რეგულაციას მსესხებლის იურისდიქციის მიხედვით და არის კანონიერი, მართებული, დამაკავშირებელი და აღსრულებადი, რომელიც არის მოქმედი მათი წერილობითი პირობების შესაბამისად.

10.4 რეგისტრაციის ან საგერბო გადასახადების არ არსებობა

მსესხებლის იურისდიქციის განმსაზღვრელი ინკორპორირებული კანონების შესაბამისად, სავალდებულო არ არის წინამდებარე შეთანხმება იყოს წარდგენილი, ჩაწერილი ან რეგისტრაციაში გატარებული ნებისმიერ სასამართლოში ან სხვა უფლებამოსილ ორგანოში ან ნებისმერი გერბის გამოყენება, რეგისტრაცია ან მსგავსი გადასახადი უნდა იქნეს გადახდილი ან წინამდებარე შეთანხმებასთან დაკავშირებით ან ამ მხრივ ნავარაუდევ ტრანზაქციაზე.

10.5 თანხების გადაცემა

წინამდებარე შეთანხმებიდან გამომდინარე მსესხებლის მიერ სესხის გამცემისათვის გადასახდელ თანხებთან მიმართებაში იქნება ეს სესხის ძირითადი თანხა თუ პროცენტი, გვიან გადახდისვის დარიცხული პროცენტი, წინასწარ გადახდისთვის დარიცხული ჯარიმა, გაუთვალისწინებელი ხარჯები თუ ნებისმიერი სხვა თანხა, არის თავისუფლად კონვერტირებადი და გადაცემადი.

აღნიშნული წარმომადგენლობები რჩება სრულ ძალაში და ეფექტური სესხის გამცემისათვის გადასახდელი თანხის სრულად დაბრუნებამდე. იმ შემთხვევაში თუ თანხის უკან დაბრუნების ვადები გადაწეული არის სესხის გამცემის მიერ, სხვა დამატებითი დადასტურება აღნიშნულ წარმომადგენლობასთან დაკავშირებით არ იქნება საჭირო.

მსესხებელი მოიპოვებს საჭირო რაოდენობის ევროს მისი ვალდებულებების შესაბამისად შესრულებასთან მიმართებაში.

10.6 სხვა ვალდებულებებთან წინააღმდეგობის არ არსებობა

ძალაში შესვლა და მსესხებლის მიერ განხორციელება, და განზრახული ტრანზაქცია წინამდებარე შეთანხმებით არ არის წინააღმდეგობაში შესაბამის ნებისმიერ ადგილობრივ ან საერთაშორისო კანონთან ან რეგულაციასთან, მის კონსტიტუციასთან (ან ნებისმიერ მსგავს დოკუმენტთან) ან მსესხებლისათვის სავალდებულო ნებისმიერ შეთანხმებასთან ან ინსტრუმენტთან ან ზემოქმედებს მის ნებისმიერ აქტივებზე.

10.7 მარეგულირებელი კანონმდებლობა და აღსრულება

- ა) მსესხებლის იურისდიქციაში ამ შეთანხმებისთვის საფრანგეთის კანონმდებლობის არჩევა აღიარებული და ძალაში შესული იქნება სასამართლოებისა და საარბიტრაჟო ტრიბუნალების მიერ.

- ბ) სასამართლოს ნებისმიერი გადაწყვეტილება მიღებული მიმდინარე შეთანხმებასთან დაკავშირებით საფრანგეთის სასამართლოში ან საარბიტრაჟო ტრიბუნალის მიერ მიღებული ნებისმიერი გადაწყვეტილება აღიარებული და ძალაში შესული იქნება მსესხებლის იურისდიქციაში.

10.8 არა გადახდის უუნარობის შემთხვევა

არაწირი გადახდის უუნარობის შემთხვევა არ მიმდინარეობს ან შესაძლოა, მოხდეს.

მსესხებლის მიერ არ მიმდინარეობის დარღვევით მის აქტივებზე ზეგავლენის ან ნებისმიერ მისთვის სავალდებულო სხვა შეთანხმებასთან დაკავშირებით, რომელსაც შესაძლოა ჰქონდეს არსებითად უარყოფითი ეფექტი.

10.9 არა დამაზნეველი ინფორმაცია

მსესხებლის მიერ გამსესხებლისთვის მიწოდებული ყველა ინფორმაცია და დოკუმენტი იყო მართალი, ზუსტი და განახლებული იმ თარიღისთვის, როდესაც ისინი იქნა მიწოდებული, ან იმ თარიღისთვის, როდესაც ისინი უნდა იქნეს მიწოდებული და არ მომხდარა მათი ცვლილება, გაუქმება, წაშლა ან განახლება, და არ წარმოადგენს მცდარს მატერიალური თვალსაზრისით, რომელიც შეიძლება გამოწვეული იყოს გამოტოვების, ახალი ვითარების შემთხვევის ან ნებისმიერი ინფორმაციის გამოვლენის ან არგამოვლენის შედეგად.

10.10 თანასწორობა

წინამდებარე შეთანხმებით განსაზღვრული მსესხებლის გადახდის ვალდებულებები იქნება სულ მცირე თანასწორი მის სხვა არაუზრუნველყოფილ და არასუბორდინირებულ გადახდის ვალდებულებებთან.

10.11 ფულადი სახსრების წყარო, კორუფციის არსებობა, თაღლითობა ან ანტი კორუფციული პრაქტიკა

მსესხებელი აცხადებს და იღებს ვალდებულებას, რომ:

- i) პროექტის განხორციელებისათვის გამოყენებული სახსრები, გარდა სახემწიფოს მიერ მოწოდებულისა, არ არის არაკანონიერი წარმომავლობის;
- ii) პროგრამას არ გამოუწვევია კორუფციის აქტი, გაყალბება ან ანტიკონკურენტული პრაქტიკა.

10.12 არამატერიალური უარყოფითი ეფექტი

მსესხებელი წარმოადგენს და იძლევა გარანტიას რომ არ ჰქონია ადგილი ან არ მოხდება ისეთი შემთხვევა ან მოვლენა, რომელსაც აქვს არსებითად უარყოფითი ეფექტი.

11. ვალდებულებები

წინამდებარე მუხლი 11-ის ვალდებულებები (ვალდებულებები) ეფექტურია ხელმოწერის დღიდან და ძალაში რჩება და ეფექტურია სრულად ამ ხელშეკრულების ფარგლებში გადაუხდელი თანხების პერიოდში.

11.1 კანონებთან შესაბამისობა: რეგულაციები და ვალდებულებები

მსესხებელი უნდა დაემორჩილოს:

- ა) ყველა კანონსა და რეგულაციას, რომელთაც ის და/ან პროგრამა ექვემდებარება, განსაკუთრებით თუ ის უკავშირდება ყველა შესაბამის შესყიდვას, გარემოს დაცვას, უსაფრთხოებას და შრომის კანონს; და
- ბ) შეთანხმებით გათვალისწინებულ მის ყველა ვალდებულებას.

11.2 უფლებამოსილებები

მსესხებელი დაყოვნების გარეშე მოიპოვებს, დაცვით და გააკეთებს ყველაფერს რათა იყოს ძალაში და ეფექტური ნებისმიერი უფლებამოსილება საჭირო ნებისმიერი შესაბამისი კანონითა ან რეგულაციით რათა შეასრულოს ამ შეთანხმებით მისი ვალდებულებები და უზრუნველყოს მისი მტკიცებულების კანონიერება, სინამდვილე, განხორციელებადობა და დაშვებულობა.

11.3 პროგრამის განხორციელება და შენარჩუნება

მსესხებელმა უნდა:

- (i) განხორციელოს ეს პროგრამა საყოველთაოდ შეთანხმებული უსაფრთხოების საფუძვლების და ძალაში შესული ტექნიკური სტანდარტების მიხედვით; და
- (ii) შეინარჩუნოს პროგრამის აქტივები კარგ საოპერაციო და საექსპლუატაციო მდგომარეობაში ყველა შესაბამისი კანონისა და რეგულაციის მიხედვით, და გამოიყენოს ასეთი აქტივები თავიანთი დანიშნულების მიხედვით ყველა კანონისა და რეგულაციის შესაბამისად.

11.4 გარემოს დაცვა და სოციალური პასუხისმგებლობა

11.4.1 გარემოს დაცვისა და სოციალური ღონისძიებების განხორციელება

მდგრადი განვითარების ხელშეწყობის მიზნით, მხარეები თანხმდებიან, რომ აუცილებელია ხელი შეუწყონ საერთაშორისოდ აღიარებული გარემოს დაცვის და შრომის სტანდარტების შესაბამისად, მათ შორის შრომის საერთაშორისო ორგანიზაციის (ILO) ფუნდამენტურ კონვენციებს და გარემოს დაცვის საერთაშორისო კანონებს და რეგულაციებს, რომელიც მოცემულია მსესხებლის იურისდიქციაში.

გარემოსდაცვითი და სოციალური პროექტები მომზადდება, როგორც ეს აღწერილია ESP-თან თანდართული განრიგში (E & S ვალდებულებების გეგმა).

აღნიშნული პროგრამის გარემოსდაცვისა და სოციალური სისტემის შეფასება (ESSA) გაგზავნილ იქნება საფრანგეთის განვითარების სააგენტოს მიერ გადასახედად.

AFD დააფინანსებს სოციალურად დაუცველი ქართველი ოჯახების ელექტროენერგიის ფასების გაზრდისგან დაცვის შესახებ კვლევას.

11.4.2 გარემოს და სოციალური დაცვის მართვა

- (ა) მსესხებელი (i) ადასტურებს რომ მიიღო ES საჩივრის მართვის პროცედურების ასლი და აღიარებს მის პირობებს, განსაკუთრებით იმ ქმედებებს, რომლებიც შესაძლოა განხორციელებული იქნას გამსესხებლის მიერ იმ შემთხვევაში თუ მესამე პირი შეიტანს საჩივარს, და (ii) აღიარებს რომ ES საჩივრის მართვის პროცედურებს აქვს, მსესხებელსა და გამსესხებელს შორის, იგივე დამაკავშირებელი ეფექტი, როგორც ამ შეთანხმებას.
- (ბ) მსესხებელი სიტყვიერად ანიჭებს უფლებას გამსესხებელს, რომ გაუმხილოს ექსპერტებს (როგორც ეს მოცემულია ES საჩივრის მართვის პროცედურებში) და მხარეებს, რომლებიც ჩართულნი არიან შესაბამისობის აუდიტში და/ან დავის გადაწყვეტის პროცედურაში, პროგრამის დოკუმენტები, რომლებიც ეხება გარემოს დაცვის და საზოგადოებრივ საკითხებს, რომლების საჭიროა გარემოს დაცვის და საზოგადოებრივი საჩივრის (როგორც ეს მოცემულია ES საჩივრის მართვის პროცედურებში) დასამუშავებლად, მათ შორის და არა მხოლოდ, ჩამოთვლილს განრიგ 7-ში (გარემოსდაცვითი და სოციალური დოკუმენტების ამოუწურავი ჩამონათვალი, რომელთა გამოსამუშავებლად მსესხებელი ES საჩივრის მართვის პროცედურებთან დაკავშირებით გასცემს ნებართვას).

11.5 თანასწორობა

მსესხებელი თავის თავზე იღებს (i) უზრუნველყოფს რომ წინამდებარე შეთანხმებით განსაზღვრული მისი გადახდის ვალდებულებები ყოველთვის იქნება სულ მცირე თანასწორი მის სხვა არსებულ და მომავალ არაუზრუნველყოფილ და არასუბორდინირებულ გადახდის ვალდებულებებთან; (ii) არ მიანიჭოს უპირატესობა ან მისცეს გარანტია ნებისმიერ სხვა სესხის გამცემს იმ გამოწვევით რომ იგივე უპირატესობა ან გარანტია არ არის მიანიჭებული მსესხებლის მიერ სესხის გამცემის სასარგებლოდ, თუ აღნიშნული მოთხოვნილი იქნება სესხის გამცემის მიერ.

11.6 სამონიტორინგო მისიები და შემოწმებები

11.6.1 მსესხებელი ამით უფლებამოსილებას ანიჭებს სესხის გამცემს და მის წარმომადგენლებს განხორციელონ სამონიტორინგო მისიები, რომლის მიზანიც არის პროგრამის განხორციელების შეფასება ტექნიკურ, ფინანსურ და ინსტიტუციონალურ პერიოდში.

მსესხებელი ითანამშრომლებს და სესხის გამცემს და მის წარმომადგენლებს აღმოუჩენს ყველა გონივრულ დახმარებას და მიაწოდებს ინფორმაციას როცა განხორციელებული იქნება ასეთი შემოწმებები; დრო და ფორმატი განსაზღვრული იქნება სესხის გამცემის მიერ მსესხებელთან კონსულტაციის შემდეგ.

11.6.2 თუ მნიშვნელოვანი პრობლემა წამოიჭრა პროგრამის განხორციელებისას და გამსესხებელი მოითხოვს დამატებით შემოწმებას სტანდარტული მონიტორინგო მისიების გარდა, გამსესხებელი აცნობებს ასეთ მოთხოვნას მსესხებელს („გამსესხებლის შემოწმების შეტყობინება“)

11.6.3 გამსესხებლის შემოწმების შეტყობინების მიხედვით, მსესხებელი განსაზღვრავს დროსა და ფორმატს ასეთი შემოწმებისა, რომელიც მოყვება მსესხებელთან კონსულტაციას. ასეთი საკონსულტაციო პერიოდი არ აჭარბებს ოც (20) სამუშაო დღეს. მსესხებელი ითანამშრომლებს და დაეხმარება და მიაწოდებს ინფორმაციას გამსესხებელს და მის წარმომადგენლებს, როდესაც დაიწყება ასეთი შემოწმება და აუნაზღაურებს გამსესხებლის მიერ გონივრულად გაწეულ ყველა ხარჯს სესხის გამცემის მიერ წელიწადში ერთხელ აღნიშნული შემოწმების შედეგად წარმოქმნილს.

11.6.4 მსესხებელი შეინახავს და ხელმისაწვდომს გახდის სესხის გამცემისათვის ყველა დოკუმენტს პროგრამის ხარჯებთან დაკავშირებულს ბოლო ჩამორიცხვიდან ათი (10) წლის განმავლობაში.

11.7 პროგრამის შეფასება

მსესხებელი აღიარებს რომ სესხის გამცემი თავად, ან უზრუნველყოფს რომ მისი სახელით მესამე მხარე განხორციელებს პროგრამის შეფასებას. აღნიშნული შეფასება გამოყენებული იქნება შესრულების ანგარიშის შექმნისათვის პროგრამის ინფორმაციის ჩათვლით, როგორც არის: მთლიანი ღირებულება და განხორციელების პერიოდი, პროგრამის მიზნები, პროგრამის მოსალოდნელი და რეალური შესრულება, მისი შესაბამისობის, ეფექტურობის, გავლენის და სიცოცხლის უნარობის/ მდგრადობის შეფასება. მსესხებელი თანახმაა აღნიშნული შეფასების გამოქვეყნების განსაკუთრებით სესხის გამცემის ვებ გვერდზე.

11.8 პროგრამის განხორციელება

მსესხებელი:

- (i) უზრუნველყოფს რომ პროგრამის განხორციელებაში მონაწილე ნებისმიერი პირი, ჯგუფი ან უწყება არ ფიგურირებს არცერთ ფინანსური საწყისების სიაში (მათ შორის განსაკუთრებით ტერორიზმის დაფინანსების წინააღმდეგ ბრძოლასთან მიმართებაში); და

- (ii) არ დააფინანსოს ნებისმიერი მოწოდება ან სექტორი რომელიც არის გართიანებული ერების, ევროკავშირის ან საფრანგეთის მიერ ემზარგო დადებული.

11.9 თანხების წარმომავლობა არა კორუფციის აქტი, თაღლითობა ან ანტი კონკურენტული პრაქტიკა

მსესხებელი თავის თავზე იღებს:

- i) უზრუნველყოს რომ პროექტის განხორციელებისათვის გამოყენებული სახსრები დამატებით სახელმწიფოს სახსრებისა, არ იქნება არაკანონიერი წარმომავლობის;
- ii) უზრუნველყოს რომ პროგრამა არ წარმოქმნის ნებისმიერ კორუფციის აქტს, თაღლითობას ან ანტი კონკურენტულ პრაქტიკას;
- iii) როგორც კი მისთვის გახდება ცნობილი, ან დაეჭვდება ნებისმიერ კორუფციის აქტის, თაღლითობის ან ანტი კონკურენტული პრაქტიკის თაობაზე, დაუყოვნებლივ აცნობოს სესხის გამცემს;
- iv) ზემო პარაგრაფ (iii)-ში აღნიშნული მოვლენის შემთხვევაში, ან თუ სესხის გამცემის თხოვნის საფუძველზე იმ შემთხვევაში თუ სესხის გამცემი აღკვეთს ქმედებებს ან პრაქტიკებს პარაგრაფ (iii)-ში აღნიშნულის, განხორციელებს ყოველივე საჭირო ქმედებას რათა გამოასწოროს სიტუაცია სესხის გამცემისათვის მისაღები ფორმით და სესხის გამცემის მიერ განსაზღვრულ პერიოდში; და
- v) დაყოვნების გარეშე შეატყობინოს სესხის გამცემს თუ იცის ნებისმიერი ინფორმაცია რომელიც წინ უძღვის პროგრამის განხორციელებისათვის ნებისმიერი უკანონო წარმომავლობის თანხების გამოყენების აღკვეთას.

12. ინფორმაცია ვალდებულებებზე

წინამდებარე მუხლი 12-ის ვალდებულებები (შეტყობინების ვალდებულებები) ეფექტურია ხელმოწერის დღიდან და ძალაში რჩება და ეფექტურია სრულად ამ ხელშეკრულების ფარგლებში გადაუხდელი თანხების პერიოდში.

12.1 ფინანსური ინფორმაცია

მსესხებელი მიაწოდებს სესხის გამცემს ნებისმიერ ინფორმაციას, რომელსაც სესხის გამცემი ჩათვლის გონივრულად საჭიროს, მსესხებლის საგარეო და საშინაო სესხთან და ასევე გარანტირებული სესხების სტატუსთან დაკავშირებით.

12.2 პროგრამის განხორციელება

მსესხებელი, სესხის გამცემის თხოვნისთანავე, მიაწოდებს სესხის გამცემს პროგრამის განხორციელებასთან დაკავშირებით ნებისმიერ ინფორმაციას ან მხარდამჭერ დოკუმენტაციას.

12.3 დამატებითი ინფორმაცია

მსესხებელი სესხის გამცემს მიაწოდებს:

- ა) დაუყოვნებლივ, როგორც კი გახდება ცნობილი აღნიშნულის შესახებ, დეტალებს ნებისმიერი მოვლენის ან გარემოების შესახებ, რომელიც არის ან შესაძლოა იყოს დეფოლტის მოვლენა ან, რომელსაც აქვს ან შესაძლოა ქონდეს მატერიალური გავლენის ეფექტი, აღნიშნული მოვლენის ბუნება და ყველა განხორციელებული ან დაგეგმილი ქმედების რომელიც აღმოფხვრის მას (თუ ასეთი არის);
- ბ) დაუყოვნებლივ დეტალები ნებისმიერი გადაწყვეტილების ან მოვლენის, რომელმაც შესაძლოა გავლენა მოახდინოს პროგრამის ორგანიზებაზე, დასრულებასა ან ოპერირებაზე;

13. ვალდებულებების შეუსრულებლობის შემთხვევა

13.1 ვალდებულებების შეუსრულებლობის შემთხვევა

მუხლში 13.1 (ვალდებულებების შეუსრულებლობის შემთხვევა) განსაზღვრული თითოეული შემთხვევა ან გარემოებები არის ვალდებულებების შეუსრულებლობის შემთხვევა.

ა) ვალდებულებების შეუსრულებლობის შემთხვევის გადახდა

მსესხებელი არ გადაიხდის დადგენილი თარიღისთვის ნებისმიერი რაოდენობის გადასახდელ თანხას ამ ხელშეკრულების ფარგლებში, ხელშეკრულებით მოთხოვნილი წესით. თუმცა, ზიანის გარეშე 4.3 მუხლის (დაგვიანებული გადახდა და გადაუხდელი პროცენტი) შესაბამისად ვალდებულების შეუსრულებლობის შემთხვევა არ მოხდება ა პარაგრაფის ფარგლებში თუ ასეთი გადახდა მთლიანად არის შესრულებული მსესხებლის მიერ ხუთი (5) სამუშაო დღის განმავლობაში დათქმული თარიღისთვის.

ბ) პასუხისმგებლობა და ვალდებულებები

მსესხებელი არ ასრულებს ნებისმიერ პირობას, მათ შორის, შეზღუდვის გარეშე ნებისმიერ ვალდებულებებს, რომელებიც მოცემულია 11 (ვალდებულებები) და 12 მუხლების (ინფორმაცია ვალდებულებებზე) შესაბამისად.

11.4 (გარემო და სოციალური პასუხისმგებლობა), 11.8 (პროგრამის დანერგვა) და 11.9 (ფულადი სახსრების წყარო, კორუფციის არარსებობა, თაღლითობა ან ანტი კორუფციული პრაქტიკა) მუხლების შესაბამისად ვალდებულებების შესანარჩუნებლად, რომლებთა მიმართაც არ არის დაშვებული საშეღავათო პერიოდი, ამ პარაგრაფის თანახმად არ მოხდება ვალდებულებების შეუსრულებლობის შემთხვევა (ბ) თუ შეუსაბამოა არის ანაზღაურებადი და არის ანაზღაურებული ხუთი (5) სამუშაო დღის განმავლობაში უფრე ადრე ვიდრე (ა) გამსესხებელი აცნობებს მსესხებელს მარცხის შესახებ; და (ბ) მსესხებელისთვის ცნობილი გახდება დარღვევა, ან გამსესხებლის მიერ განსაზღვრული შეზღუდული დროის განმავლობაში 11.9 (ფულადი სახსრების წყარო, კორუფციის არარსებობა, თაღლითობა ან ანტი კორუფციული პრაქტიკა) (iv) მუხლში მოხსენიებული შემთხვევის თანახმად.

გ) არასწორი წარმომადგენლობა

ხელშეკრულების ფარგლებში მსესხებლის მიერ გაკეთებული წარმომადგენლობები ან გარანტიები მათ შორის მე-10 მუხლის (წარმომადგენლობები და გარანტიები) ფარგლებში, ან ნებისმიერი დოკუმენტში წარმოდგენილი მსესხებლის მიერ ან მსესხებლის სახელით ან ხელშეკრულების ფარგლებში ან მასთან დაკავშირებით, არის არასწორი ან დამაბნეველი როდესაც გაკეთდა ან ჩაითვალა გაკეთებულად.

დ) შეუსრულებელი ვალდებულებების გადაკვეთა

(i) (ii) პარაგრაფის შესაბამისად, მსესხებლის ნებისმიერი ფინანსური დავალიანება არ არის გადახდილი შესაბამისი თარიღისთვის ან თუ შესაძლებელია, ნებისმიერი მინიჭებული საშეღავათო პერიოდის განმავლობაში შესაბამისი დოკუმენტაციის თანახმად.

(ii) გამსესხებელმა გააუქმა ან შეაჩერა მსესხებლის ვალდებულება ნებისმიერი ფინანსური დავალიანების შესაბამისად ან გამოაცხადა ფინანსური დავალიანება სავალდებულო და გადასახდელად მის კონკრეტულ ვადამდე, ან მოითხოვა მთლიანი ფინანსური დავალიანების წინასწარი გადახდა, თითოეულ შემთხვევაში ვალდებულების შეუსრულებლობის შედეგად ან ნებისმიერი მსგავსი ეფექტის (როგორც აღწერილია) მქონე დებულების შესაბამისად დოკუმენტაციის თანახმად.

(iii) 13.1 (დ) მუხლის ფარგლებში ვალდებულების შეუსრულებლობის შემთხვევა არ მოხდება თუ შესაბამისი რაოდენობის ფინანსური დავალიანება ან ფინანსური დავალიანების ფარგლებში (i) და (ii) ზემო აღნიშნული მუხლების შესაბამისად წარმოშობილი ვალდებულებები არის ნაკლები ორმოც მილიონ (40 000 000) ევროზე ან მისი ექვივალენტი ნებისმიერ სხვა ვალუტაში (ებში).

ე) უკანონობა

არის ან გახდება უკანონო მსესხებლისთვის, რომ შეასრულოს ნებისმიერი ვალდებულება ამ ხელშეკრულების ფარგლებში.

ვ) მატერიალურად საზიანო ცვლილება

ნებისმიერი შემთხვევა (მათ შორის მსესხებელი ქვეყნის პოლიტიკური ცვლილება) ან ნებისმიერი საზომი, რომელსაც აქვს მატერიალურად საზიანო გავლენა მოხდება ან მოსალოდნელია რომ მოხდეს.

ზ) უფლებამოსილებები

ნებისმიერი უფლებამოსილება მსესხებლისთვის მოთხოვნილი იმისათვის, რომ წარმოადგინოს ან შეასრულოს ამ შეთანხმებით აღებული ვალდებულებები ან მოთხოვნილი პროგრამის ჩვეულებრივი კურსი არ არის მიღებული მოთხოვნილ დროის პერიოდში ან გაუქმდა ან ხდება ძალადაკარგული ან სხვა შემთხვევებში ირღვევა სრული ძალით და ეფექტით.

თ) განაჩენები, ბრძანებები ან მატერიალური ზიანის მქონე სხვა გადაწყვეტილებები

ნებისმიერი განაჩენი ან საარბიტრაჟო გადაწყვეტილება ან ნებისმიერი იურიდიული ან ადმინისტრაციული გადაწყვეტილება, რომელსაც აქვს გავლენა მსესხებელზე ან მოსალოდნელია, გამსესხებლის აზრით, რომ ექნება მატერიალურად საზიანო ეფექტი, ხდება ან მოსალოდნელია, რომ მოხდება.

ი) თავისუფალი კონვერტაციის ან თავისუფალი ტრანსფერის შეზღუდვა

ხელშეკრულების ფარგლებში მსესხებლისთვის სავალდებულო ნებისმიერი რაოდენობის თავისუფალი კონვერტაცია ან თავისუფალი ტრანსფერი ან გამსესხებლის მიერ მსესხებლისადმი უზრუნველყოფილი სხვა ნებისმიერი რესურსი ან ნებისმიერი სხვა მსესხებელი მსესხებელი იურისდიქციის ქვეშ არის შრომისუნარო.

13.2 აქსელერაცია

ვალდებულების შეუსრულებლობის ნებისმიერი შემთხვევის დროს გამსესხებელმა შეიძლება წერილობით შეატყობინოს მსესხებელს ნებისმიერი ფორმალური მოთხოვნის უზრუნველყოფის გარეშე ან დაწყებული ნებისმიერი სასამართლო ან დამატებითი სასამართლო პროცედურების გარეშე:

ა) გააუქმოს ხელმისაწვდომი კრედიტი: და/ან

ბ) აცხადებს, რომ მთლიანი ან ნაწილობრივი რესურსების დარიცხულ ან გადასახდელ პროცენტთან ერთად და ხელშეკრულების ფარგლებში ყველა გადასახდელის რაოდენობა არის იმავდროულად სავალდებულო და გადახდადი.

ზემოთ ხსენებული შეზღუდვების გარეშე 13.1 მუხლით (ვალდებულებების შეუსრულებლობის შემთხვევა) დადგენილი ვალდებულებების შეუსრულებლობის შემთხვევის დროს გამსესხებელი იტოვებს უფლებას მსესხებელს წერილობითი სახით i) შეუჩეროს ან გადაუდოს ჩამორიცხვა რესურსის ფარგლებში; და/ან ii) შეაჩეროს დასრულება ნებისმიერი შეთანხმებასთან დაკავშირებული სხვა ფინანსური შეთავაზებების, რომლებიც

14.4 გადახდის ვალუტა

ხელშეკრულების თითოეული გადასახდელი რაოდენობის ვალუტა არის ევრო, გარდა იმ შემთხვევისა, რომელიც მოცემულია 14.6 მუხლში (გადახდის ადგილი).

14.5 დღის დათვლის კონვენცია

ნებისმიერი საპროცენტო განაკვეთი, საფასური ან ხარჯები დარიცხული ხელშეკრულების ფარგლებში დათვლილი იქნება გასული დათვლილი დღეების საფუძველზე და წლის სამასსამოცი (360) დღის ევროპის ბანკთაშორისი ბაზრის პრაქტიკით.

14.6 გადახდის ადგილი

- ა) გამსესხებლის მიერ მსესხებლისათვის გადასარიცხი ნებისმიერი ფულადი რესურსის ფარგლებში გადახდილი იქნება კონკრეტულად, მსესხებლისთვის ამ მიზნით შედგენილი საბანკო ანგარიშით იმის უზრუნველყოფით, რომ გამსესხებელმა მისცა წინასწარი თანხმობა არჩეულ ბანკზე.
- ბ) მსესხებელი გადაიხდის პირდაპირ ან თუ მისაღებია აუნაზღაურებს გამსესხებელს, გამსესხებლის მიერ წინასწარ გადახდილ თანხას, ყველა ხარჯსა და დანახარჯს თანხების გადაცემასთან დაკავშირებით, პარიზიდან ნებისმიერ სხვა ადგილას შეთანხმებული გამსესხებელთან, ისევე როგორც ნებისმიერი გადარიცხვის საფასური და ხარჯები, რომელიც დაკავშირებულია რესურსის ფარგლებში გადახდის ვადებთან.
- გ) ნებისმიერი გადახდა მსესხებლის მიერ გამსესხებლისადმი უნდა გადაიხდეს სავალდებულო დღეს არა უგვიანეს 11:00 საათისა (პარიზის დროით) შემდეგ საბანკო ანგარიშზე:

RIB კოდი: 30001 00064 00000040235 03

IBAN კოდი: FR76 3000 1000 6400 0000 4023 503

საფრანგეთის ბანკის SWIFT კოდი (BIC): BDFEFRPPCCT

გამსესხებლის მიერ გახსნილ პარიზში საფრანგეთის ბანკის (სათაო ოფისი/მთავარი ფილიალი) ან ნებისმიერ სხვა ანგარიშზე, რომელსაც გამსესხებელი აცნობებს მსესხებელს.

- დ) მსესხებელმა გამსესხებლისადმი ნებისმიერი რაოდენობის გადარიცხვისას პასუხისმგებელი ბანკისგან უნდა მოითხოვოს, რომ ის უზრუნველყოფს ნებისმიერ გადარიცხვაზე შემდეგი ინფორმაციის მიწოდებას ყოვლისმომცველად და შემდეგი თანმიმდევრობით (მითითებული რიცხვები ეხება SWIFT MT 202 და 103პროტოკოლს)
 - ძირითადი: სახელი, მისამართი, საბანკო ანგარიშის ნომერი (ნაწილი 50)
 - ძირითადი ბანკის: სახელი და მისამართი (ნაწილი 52)
 - მითითება: მსესხებლის სახელი, პროგრამის სახელი, შეთანხმების მითითებული ნომერი (ნაწილი 70)
- ე) მსესხებლის მიერ გაკეთებული ყველა გადახდა უნდა შეესაბამებოდეს 14.6 მუხლს (გადახდის ადგილი) იმისათვის, რომ შესაბამისი საგადახდო ვალდებულება ჩაითვალოს სრულყოფილად.

14.7 გადახდის სისტემის დარღვევა

თუ გამსესხებელი განსაზღვრავს, რომ მოხდა გადახდის სისტემის დარღვევა ან მსესხებელი აცნობებს გამსესხებელს, რომ მოხდა გადახდის სისტემის დარღვევა, გამსესხებელი:

- ა) შესაძლოა და თუ მსესხებელი მოითხოვს მსესხებელთან განიხილოს ნებისმიერი ცვლილებები რესურსების ოპერაციულ და ადმინისტრაციულ შეთანხმებაზე, როგორც გამსესხებელი ჩათვლის საჭიროდ იმ გარემოებაში;
- ბ) არ არის ვალდებული, რომ მსესხებელთან განიხილოს ნებისმიერი ცვლილებები მოხსენიებული პარაგრაფ ა-ში თუ მისი აზრით არსებულ გარემოებაში ეს არაპრაქტიკულია და ნებისმიერ შემთხვევაში მას არ გააჩნია ვალდებულება, რომ დათანხმდეს ასეთ ცვლილებებს; და
- გ) არ არის პასუხისმგებელი ნებისმიერი ხარჯისადმი, დანაკარგის ან ვალდებულებებისადმი, რომლებიც წარმოიშობა 14.7 მუხლში (გადახდის სისტემის დარღვევა) ქმედებების განხორციელების ან განხორციელების მარცხის შემთხვევაში.

15. სხვადასხვა

15.1 ენა

შეთანხმების ენა არის ინგლისური. თუ შეთანხმება გადათარგმნილია ნებისმიერ სხვა ენაზე ინგლისური ვარიანტი უნდა გავრცელდეს ნებისმიერი კონფლიქტური ინტერპრეტაციის შემთხვევაში ან მხარეებს შორის კამათის დროს.

ყველა შეტყობინება ან ხელშეკრულებასთან დაკავშირებით ან მის ფარგლებში წარმოდგენილი დოკუმენტები უნდა იყოს ინგლისურად.

გამსესხებელმა შეიძლება მოითხოვოს, რომ შეტყობინება ან ხელშეკრულებასთან დაკავშირებით ან მის ფარგლებში წარმოდგენილი დოკუმენტები, რომლებიც არ არის ინგლისურად წარმოდგენილი იყოს დამოწმებული ინგლისურ თარგმანთან ერთად, ამ შემთხვევაში უნდა გავრცელდეს ინგლისური თარგმანი, გარდა იმ შემთხვევისა თუ დოკუმენტი არის კომპანიის ნორმატიული დოკუმენტი ან იურიდიული ტექსტი ან სხვა ოფიციალური დოკუმენტი.

15.2 სერთიფიკატები და განსაზღვრებები

ამ ხელშეკრულების ფარგლებში ან ფარგლებს გარეთ წარმოშობილი ნებისმიერი სამართალწარმოება ან არბიტრაჟი გამსესხებლის მიერ განხორციელებული შენატანები ანგარიშებზე არის იმ შემთხვევების პირველადი მტკიცებულება, რომელსაც ისინი ეხება.

წინამდებარე შეთანხმების ფარგლებში გამსესხებლის მიერ პროცენტის ამ თანხის ნებისმიერი სერთიფიცირება და განსაზღვრა იქნება მანიფესტის შეცდომის არ არსებობის შემთხვევაში იქნება დამაჯერებელი მტკიცებულება იმ საკითხისთვის, რომელსაც უკავშირდება.

15.3 ნაწილობრივი ბათილობა

თუ, ნებისმიერ დროს, წინამდებარე შეთანხმების მუხლი არის ან გახდება არაკანონიერი, ძალადაკარგული ან შეუსრულებელი, მაშინ ეს ფაქტი შეთანხმების დარჩენილი დებულებების კანონიერებაზე და აღსრულებადობაზე ვერცერთი მიმართულებით მოახდენს გავლენას ან შეასუსტებს.

15.4 უარის თქმის არარსებობა

შეთანხმების ფარგლებში გამსესხებლის ნებისმიერი უფლების შეუსრულებლობა ან შესრულების გადადება არ უნდა მოქმედებდეს, როგორც ამ უფლებაზე უარის თქმა.

ნებისმიერ უფლების ნაწილობრივმა შესრულებამ არ უნდა შეუშალოს ხელი ასეთი უფლების ნებისმიერ დამატებით შესრულებას ან ნებისმიერი სხვა უფლების შესრულებას ან შესაბამისი კანონის ფარგლებში გამოსწორებას.

ხელშეკრულების ფარგლებში გამსესხებლის უფლებები და შესწორებები არის საერთო და არ გამოირჩევა ნებისმიერ უფლებებს და შესწორებებს შესაბამისი კანონის ფარგლებში.

15.5 დავალბა

მსესხებელმა შესაძლოა არ მიაკუთვნოს ან გადაურიცხოს, ნებისმიერ შემთხვევაში, ყველა ან ნებისმიერი უფლებები ან ობლიგაციები ხელშეკრულების ფარგლებში გამსესხებლის წინასწარი წერილობითი თანხმობის გარეშე.

გამსესხებელმა შესაძლოა მიაკუთვნოს ან გადასცეს ნებისმიერი უფლებები ან ობლიგაციები ხელშეკრულების ფარგლებში ნებისმიერ მესამე მხარეს იგივე პირობებით, როგორც ეს მოცემულია წინამდებარე ხელშეკრულებაში და შესაძლოა შევიდეს მასთან დაკავშირებულ ნებისმიერ ქვე-მონაწილეობის შეთანხმებაში.

გამსესხებელი აცნობებს მსესხებელს ნებისმიერი მისი უფლებებისა და ვალდებულებების გადაცემის შემთხვევას მესამე მხარის მიმართ.

15.6 იურიდიული ეფექტი

დანართში მოცემული განრიგები და ფაქტების ჩამონათვალი არის ხელშეკრულების ნაწილი და აქვს იგივე იურიდიული ეფექტი.

15.7 მთლიანი შეთანხმება

ხელმოწერის თარიღის თანახმად, შეთანხმება წარმოადგენს მხარეებს შორის არსებულ მთლიან შეთანხმებას მასში განსაზღვრულ საკითხებთან დაკავშირებით და ცვლის და ანაცვლებს ყველა წინა დოკუმენტებს, შეთანხმებებს ან შემორანდუმებს, რომლებიც შესაძლოა შეიცვალოს ან შეთანხმდეს კომუნიკაციების შედეგად შეთანხმებასთან დაკავშირებით.

15.8 ცვლილებები

შეთანხმებაში არ შეიძლება გაკეთდეს ცვლილებები მანამ სანამ არ მოხდება მხარეებს შორის წერილობითი დადასტურება. ამ შეთანხმებაში განხორციელებული ნებისმიერი ცვლილების ძალაში შესვლა გაივლის იგივე პროცედურას, რაც მოცემულია წინამდებარე შეთანხმების ძალაში შესვლისთვის.

15.9 კონფიდენციალობა-ინფორმაციის გამჟღავნება

- ა) მსესხებელმა არ უნდა გაამჟღავნოს შეთანხმებასთან დაკავშირებული ინფორმაცია ნებისმიერ მესამე მხარესთან გამსესხებლის წინასწარი თანხმობის გარეშე, გარდა იმ პიროვნებისა, რომელთანაც მსესხებელს აქვს ვალდებულება ნებისმიერი შესაბამისი კანონის, რეგულაციის ან იურიდიული წესის ფარგლებში.
- ბ) მიუხედავად ნებისმიერი არსებული კონფიდენციალური შეთანხმებისა გამსესხებელს შეუძლია გაუმჟღავნოს ნებისმიერი ინფორმაცია ან პროგრამასთან დაკავშირებული დოკუმენტები: i) მის აუდიტორებს, ექსპერტებს, სარეიტინგო სააგენტოებს, კანონიერ მრჩეველებს ან საზედამხედველო ორგანოებს; ii) ნებისმიერ პირს ან დაწესებულებას, რომელსაც გამსესხებელმა შესაძლოა მიაკუთვნოს ან გადაურიცხოს ხელშეკრულების ფარგლებში არსებული მისი უფლებები ან ვალდებულებები მთლიანად ან ნაწილობრივ; და iii) ნებისმიერ პირს ან დაწესებულებას ნებისმიერი დამცავი ზომების მიღების მიზნით ან ხელშეკრულების ფარგლებში არსებული გამსესხებლის უფლებების შენარჩუნების მიზნით.
- გ) დამატებით, მსესხებელი გამსესხებელს ანიჭებს უფლებას:

(i) საერთაშორისო დახმარების გამჭვირვალობის ინიციატივის ნებისმიერი მოთხოვნის შესაბამისად გაუზიაროს საფრანგეთის რესპუბლიკას საფრანგეთის მთავრობის ვებ-გვერდზე გამოსაქვეყნებლად; და

(ii) რომ გამოქვეყნდეს გამსესხებლის ვებ-გვერდზე;

პროგრამასთან დაკავშირებული ინფორმაცია და მისი დაფინანსება გაწრივ 6-ის შესაბამისად (ინფორმაცია რომელიც შეიძლება გამოქვეყნებულ იყოს საფრანგეთის მთავრობის ვებ-გვერდზე და გამსესხებლის ვებ-გვერდზე).

15.10 ლიმიტირება

ნებისმიერი საჩივრის ლიმიტირების სტატუსი წინამდებარე შეთანხმების ფარგლებში უნდა იყოს ათი (10) წელი, საპროცენტო განაკვეთის ნებისმიერი მოთხოვნის გარდა შეთანხმების თანახმად.

15.11 პრობლემის არარსებობა

თითოეული მხარე აცნობიერებს, რომ საფრანგეთის სამოქალაქო კოდექსის 1195 მუხლის დებულებები არ უნდა შეესაბამებოდეს მის შეთანხმების ფარგლებში არსებულ ვალდებულებებს და არ უნდა მიეცეს უფლება საფრანგეთის სამოქალაქო კოდექსის 1195 მუხლის ფარგლებში შენიშვნების გაკეთების.

16. შეტყობინებები

16.1 წერილობითი და მისამართები

ხელშეკრულების ფარგლებში ნებისმიერი შეტყობინება, მოთხოვნა ან სხვა კომუნიკაცია უნდა იყოს გადაცემული ან გაკეთებული წერილობით და, მანამ სხვაგვარად არ იქნება დადგენილი, შეიძლება იქნეს გადაცემული ფაქსით ან ფოსტით შესაბამისი მხარის ქვემოთ დადგენილ მისამართსა და ნომერზე:

მსესხებლისთვის:

სახელი: საქართველოს ფინანსთა სამინისტრო

მისამართი: გორგასლის ქუჩა N16, 0114 თბილისი, საქართველო

ტელეფონი: +995 32 2261450

ელ.ფოსტა: publicdebt@mof.ge

საყურადღებოდ: სახელმწიფო ვალის მართვის დეპარტამენტი

გამსესხებლისთვის:

AFD- პარიზის სათაო ოფისი

მისამართი: საფრანგეთი, პარიზი, კედექს 12, როლანდ ბარტის ქუჩა N75598

ტელეფონი: + 33 1 53 44 31 31

ფაქსი: + 33 1 44 87 39 65

საყურადღებოდ: აღმოსავლეთ ევროპის, შუა აღმოსავლეთისა და აზიის AFD-ს დირექტორი

ან მსგავსი სხვა მისამართი, ფაქსის ნომერი, დეპარტამენტი ან მოხელე, როგორც ერთი მხარე შეატყობინებს მეორე მხარეს.

16.2 მიწოდება

შეთანხმების ფარგლებში ნებისმიერი შეტყობინება, მოთხოვნა ან კომუნიკაცია ან ნებისმიერი დოკუმენტი ერთი მხარის მიერ მეორისადმი გაგზავნილი იქნება ეფექტური:

- ა) თუ გაიგზავნება ფაქსით, როდესაც მიღებულია კანონიერი ფორმით; და
- ბ) ფოსტით გაგზავნილი წერილი, როდესაც მიღებულია სწორ მისამართზე.

და სადაც კონკრეტული პირი ან დეპარტამენტი განსაზღვრულია 6.1 მუხლის (წერილობითი და მისამართები) მისამართის დეტალების შესაბამისად, თუ ასეთი შეტყობინება, მოთხოვნა ან კომუნიკაცია არის მიმართული პირისადმი ან დეპარტამენტისადმი.

16.3 ელექტრონული კომუნიკაცია

- ა) ნებისმიერი კომუნიკაცია ერთი პირის მიერ მეორისადმი შეთანხმების ფარგლებში ან მასთან დაკავშირებით შეიძლება განხორციელდეს ელექტრონული ფოსტის მეშვეობით ან სხვა ელექტრონული საშუალებით თუ მხარეები:
 - (i) თანხმდებიან, რომ მანამ სანამ სხვაგვარად არ იქნებიან ინფორმირებული, ეს მიღებული იქნება კომუნიკაციის ფორმად;
 - (ii) ერთმანეთს ატყობინებენ წერილობითი ფორმით მათ ელექტრონულ ფოსტის მისამართზე და/ან ნებისმიერ სხვა ინფორმაციას მოთხოვნილს გასაგზავნად და ინფორმაციის მიღებას ამ მნიშვნელობით; და
 - (iii) ერთმანეთს ატყობინებენ მათი მისამართის ნებისმიერ ცვლილებას ან ნებისმიერ სხვა მსგავს ინფორმაციას მათ მიერ მიწოდებულს.
- ბ) მხარეებს შორის გაკეთებული ნებისმიერი ელექტრონული კომუნიკაცია ეფექტური იქნება მხოლოდ მაშინ, როცა მიღებულია წაკითხვადი ფორმით.

17. მარეგულირებელი კანონი, აღსრულება და იურიდიული მისამართის შერჩევა გადახდებისთვის

17.1 მარეგულირებელი კანონი

შეთანხმება რეგულირდება საფრანგეთის კანონით.

17.2 არბიტრაჟი

შეთანხმებასთან დაკავშირებული ნებისმიერი დავა უნდა ეხებოდეს და საბოლოოდ დარეგულირდეს არბიტრაჟით, საერთაშორისო სავაჭრო პალატის არბიტრაჟის და შერიგების წესების ფარგლებში საარბიტრაჟო პროცედურების დაწყების თარიღში ამ წესების შესაბამისად დანიშნული ერთი ან მეტი არბიტრის მიერ.

არბიტრაჟის ადგილი უნდა იყოს პარიზი და არბიტრაჟის ენა ინგლისური.

არბიტრაჟის მუხლი უნდა დარჩეს ძალაში და ეფექტური თუ შეთანხმება გამოცხადებულია ბათილად ან არის შეწყვეტილი ან გაუქმებულია და მოყვება შეთანხმების ვადის ამოწურვა. შეთანხმების ფარგლებში მხარეების შეთანხმებაზე დაფუძნებული ვალდებულებები არ არის შეჩერებული თუ მხარე ინიცირებას გააკეთებს კანონიერი პროცედურების სხვა მხარის წინააღმდეგ.

ნებისმიერი ეკვის თავიდან აცილების მიზნით, დამცველის ხარჯები ან სადამცველო ღონისძიებები, რომელიც წარმოიშვა არბიტრაჟის ნებისმიერ პროცედურებამდე, გაღებულ იქნება იმ მხარის მიერ, რომლის წინააღმდეგ გამოტანილ იქნა საბოლოო საარბიტრაჟო გადაწყვეტილება, თუ აღნიშნულს არ დაფარავს საარბიტრაჟო გადაწყვეტილება.

მხარეები პირდაპირ თანხმდებიან, რომ შეთანხმების ხელმოწერით მსესხებელი უარს ამბობს იმუნიტეტის ყველა უფლებაზე იურიდიულობასთან ან აღსრულებასთან მიმართებაში, რომელზეც შეიძლება სხვაგვარად მიეწოდოს, ამიტომ, იმუნიტეტი არ არის მოხსნილი შემდეგთან მიმართებაში (i) მიმდინარე ან მომავალი „საკონსულო წინაპირობები“ მათ შორის ნებისმიერი საბანკო ანგარიში როგორც განსაზღვრულია 1961 წელს ხელმოწერილ ვენის კონვენციის დიპლომატიური ურთიერთობებში, „საკონსულო წინაპირობები“ მათ შორის ნებისმიერი საბანკო ანგარიში რომელიც განსაზღვრულია ვენის კონვენციით საკონსულო ურთიერთობებზე ხელმოწერილი 1963 წელს ან სხვანაირად გამოყენებული საქართველოს დიპლომატიური ან საკონსულო მისიის მიერ ან ნებისმიერი სააგენტოს მიერ ან აქედან გამომდინარე მსგავსი ინსტიტუტის (გარდა იმისა რომელიც გავლენას ახდენს მომსახურებაზე), (ii) სამხედრო ხასიათის ან სამხედრო ხელისუფლების ან თავდაცვის უწყების კონტროლის ქვეშ არსებული შენობები, (iii) საქართველოში მდებარე უძრავი ქონება და მიძღვნილი საჯარო, სამთავრობო ან კულტურული გამოყენებისთვის (კომერციული გამოყენებისგან განსხვავებით) ან (iv) ეკვების თავიდან აცილების მიზნით, ა) საქართველოს ეროვნული ბანკის ქონება, ფლობს თუ არა ქართული ან არაქართული ბანკი ან ნებისმიერი სხვა ფინანსური ინსტიტუტი, ან ბ) ნებისმიერი ტიპის უძრავი ქონება, რომელიც მდებარეობს საქართველოში, ფარავს საქართველოს სააღსრულებო წარმოების შესახებ კანონის მე-2¹ მუხლი. მსესხებელი უფლებას იტოვებს დაიცვას თავისი სუვერენული იმუნიტეტი 1976 წლის აშშ უცხოური სუვერენული იმუნიტეტის აქტის შესაბამისად მის წინააღმდეგ განხორციელებული ქმედებების შემთხვევაში ამერიკის შეერთებული შტატების სასამართლოში ამერიკის შეერთებული შტატების ფედერალური ან შტატის უსაფრთხოების კანონის მიხედვით.

17.3 პროცესის მომსახურება

ნებისმიერი შესაბამისი კანონის ზიანის გარეშე სასამართლო და ზემდგომი სასამართლო დოკუმენტების მომსახურების მიზნით ნებისმიერ ქმედებასთან ან ზემოთხსენებულ პროცესებთან დაკავშირებით, მსესხებელი დაბრუნების გარეშე ირჩევს მის რეგისტრაციის ოფისს შეთანხმებაში დადგენილი თარიღის, მე-16 მუხლში (შეტყობინებები) დადგენილი მისამართის თანახმად პროცესის მომსახურებისთვის და გამსესხებლის ირჩევს მისამართს „AFD სათაო ოფისი“ 16 მუხლში (შეტყობინებები) დადგენილი პროცესის მომსახურებისთვის.

18. ხანგრძლივობა

შეთანხმება ძალაში შედის იმ დღეს, როდესაც საქართველოს პარლამენტი მოახდენს შეთანხმების რატიფიკაციას (ძალაში შესვლის დღეს). რატიფიკაცია უნდა მოხდეს არაუგვიანეს 90 დღისა ხელმოწერის დღიდან. შეთანხმება რჩება ძალაში და მოქმედებს მანამ, სანამ ნებისმიერი თანხა არის გადაუხდელი.

მიუხედავად ზემოთ აღნიშნულისა, ვალდებულებები 15.9 მუხლის (კონფიდენციალობა-ინფორმაციის გამჟღავნება) ფარგლებში უნდა შენარჩუნდეს და დარჩეს ძალაში და ეფექტური ბოლო გადახდის თარიღის შემდეგ ხუთი (5) წლის განმავლობაში; 11.4.2 მუხლის (გარემოსდაცვითი და სოციალური საჩივრების მართვა) დებულებების ეფექტურობა უნდა გაგრძელდეს, მანამ სანამ ES საჩივრების მართვის პროცედურების ფარგლებში წარდგენილი ნებისმიერი საჩივარი არის კვლავ პროცესში ან ზედამხედველობის ქვეშ.

შესრულებულია ორი (2) ორიგინალი, თბილისში 7 ოქტომბერი 2019.

მსესხებელი

საქართველო

ივანე მაჭავარიანი

საქართველოს ყინანსთა მინისტრი

გამსესხებელი

საფრანგეთის განვითარების სააგენტო

გაელე ასაიაგ

სამხრეთ კავკასიის რეგიონული ოფისის ხელმძღვანელი

თანახელმომწერი მისი აღმატებულება დიეგო კოლასი, საფრანგეთის ელჩი საქართველოში



განრიგი 1ა - განმარტებები

კორუფციული ქმედება	გულისხმობს ნებისმიერ შემდგომიდან: ა) პირდაპირი ან არაპირდაპირი დაპირების, შეთავაზების ან გადაცემის ქმედება, საჯარო პირისადმი ან ნებისმიერი პირისადმი, რომელიც ხელმძღვანელობს ან მუშაობს კერძო სექტორის დაწესებულებისთვის ნებისმიერ დონეზე, ნებისმიერი სახის არასასურველი უპირატესობა, შესაბამისი პირისათვის ან სხვა პირისათვის ან დაწესებულებისთვის, რათა ეს პირი იმოქმედებს ან თავს შეიკავებს კანონის დარღვევისგან, შეთანხმებაზე დაფუძნებული ან პროფესიული ვალდებულებისგან და ექნება გავლენა საკუთარ ქმედებაზე ან სხვა პირების ქმედებაზე ან დაწესებულებაზე; ან ბ) საჯარო პირის ან ნებისმიერი პირის ქმედება, რომელიც ხელმძღვანელობს ან მუშაობს კერძო სექტორის დაწესებულებისთვის ნებისმიერ დონეზე, პირდაპირ ან არაპირდაპირ შუამდგომლობს ან იღებს ნებისმიერი ბუნების შეუსაბამო უპირატესობას, შესაბამისი პირისთვის ან სხვა პირისთვის ან დაწესებულებისთვის, რათა ეს პიროვნება იქცევა ან თავს იკავებს კანონის დარღვევისგან, ხელშეკრულებაზე დაფუძნებული ან პროფესიული ვალდებულებისგან და ექნება გავლენა საკუთარ ქმედებაზე ან სხვა პიროვნების ქმედებაზე ან დაწესებულებაზე.
შეთანხმება	გულისხმობს ამ საკრედიტო შეთანხმებას, რომელიც მოიცავს დოკუმენტის შესავალ ნაწილს, განრიგებს და თუ ეს შესაძლებელია, მასში წერილობით გაკეთებულ ნებისმიერ ცვლილებებს.
ანტიკონკურენტული პრაქტიკა	გულისხმობს: ა) ნებისმიერ კონცენტრირებულ ან ნაგულისხმევ ქმედებას, რომლის მიზანი და/ან მისი მოქმედება იწვევს დაბრკოლებას, შეზღუდვას ან დამახინჯებას სამართლიანი კონკურენციის ბაზარზე, რომელიც არ მოიცავს შეზღუდვას, როდესაც ის მიდრეკილია: i) შეზღუდოს ბაზრის ხელმისაწვდომობა ან კონკურენციის უფასო განხორციელება სხვა კომპანიების მიერ; ii) თავიდან აიცილოს ფასის დაწესება ბაზრის თავისუფალი ქმედებისგან, ასეთი ფასების ხელოვნურად გაზრდის ან შემცირების სასარგებლოდ; iii) შეზღუდოს ან გააკონტროლოს ნებისმიერი წარმოების, ბაზრების, ინვესტიციების ან ტექნიკური პროგრესი; ან (iv) ბაზრების და მიწოდების წყაროების გაზიარება; ბ) კომპანიის ან კომპანიების ჯგუფის მიერ დომინანტური პოზიციის ბოროტად გამოყენება საშინაო ბაზრების ფარგლებში ან მის არსებით ნაწილში; ან გ) ნებისმიერი შეთავაზება ან ხელოვნურად დაბალ დონეზე ფასების დაწესება, რომლის მიზანი და/ან გავლენა ბაზრიდან განდევნის ან თავიდან აიცილებს კომპანიის ან მისი ერთ-ერთი პროდუქტის ბაზარზე ხელმისაწვდომობას.
უფლებამოსილება (ები)	გულისხმობს ნებისმიერ ავტორიზაციას, თანხმობას, დამტკიცებას, რეზოლუციას, ნებართვას, ლიცენზიას, გათავისუფლებას, შეტანას, ნოტარიულ დამოწმებას ან რეგისტრაციას, ან ნებისმიერ გათავისუფლებას მიღებულს ან უზრუნველყოფილს უფლებამოსილი პირის მიერ, მიუხედავად

	იმისა, მიღებულია თუ არა აქტით, ან ითვლება თუ არა მიღებულად თუ არ არის მიღებული პასუხი განსაზღვრულ დროში, ისევე როგორც ნებისმიერი უზრუნველყოფა და თანხმობა მიცემული გამსესხებელის მიერ.
უფლებამოსილი პირი(ები)	გულისხმობს ნებისმიერ სამთავრობო ან კანონიერ ორგანოს, დეპარტამენტს ან კომისიას, რომელიც ახორციელებს საჯარო პრეროგატივას ან ნებისმიერი ადმინისტრაციული, სასამართლო, სააგენტო ან სახელმწიფო ან ნებისმიერი სამთავრობო, ადმინისტრაციული, საგადასახადო ან სასამართლო ორგანო.
ხელმისაწვდომობის პერიოდი	მოიცავს პერიოდს ხელმოწერის თარიღის ჩათვლით ჩარიცხვის ბოლო თარიღამდე.
ხელმისაწვდომი კრედიტი	გულისხმობს დროის ნებისმიერ მონაკვეთში 2.1 მუხლში (რესურსი) განსაზღვრულ მაქსიმალურ ძირითად თანხას ნაკლებს: (i) მსესხებლის მიერ შედგენილი ნებისმიერი ჩარიცხვის მთლიანი რაოდენობა; (ii) ნებისმიერი ჩარიცხვის რაოდენობა გაკეთებული დაუმთავრებელი ჩარიცხვის მოთხოვნის თანახმად; და (iii) რესურსის ნებისმიერი ნაწილი, რომელიც გაუქმდა 8.3 (გაუქმება მსესხებლის მიერ) და/ან 8.4 (გაუქმება გამსესხებლის მიერ) მუხლების თანახმად.
მსესხებლის ანგარიში	გულისხმობს ანგარიშს შემდგომი დეტალებით: • IBAN კოდი: GE65NB0331100001150207 • ბანკის SWIFT კოდი: BNLNGE22 გახსნილი მსესხებლის სახელით სახაზინო საქართველოს ფინანსთა სამინისტროს სახაზინო სამსახური
სამუშაო დღე	გულისხმობს დღეს (შაბათ-კვირის გარდა), როდესაც ბანკები არის გახსნილი პარიზის სამუშაო დღის შესაბამისად და რომელიც არის მიზნობრივი დღე.
დამოწმება	გულისხმობს ნებისმიერ ასლის, ფოტოასლის ან ორიგინალური დოკუმენტის სხვა ასლის დამოწმებას ნებისმიერი უფლებამოსილი პირის მიერ, როგორც დადასტურება ორიგინალი დოკუმენტის ასლის, ფოტოასლის ან ასლის.
ჩამორიცხვის ბოლო ვადა	გულისხმობს 2020 წლის 30 ნოემბერს, თარიღს, რომლის შედეგადაც აღარ მოხდება ჩარიცხვა.
ჩამორიცხვა	გულისხმობს 3 მუხლში (ფულადი სახსრების ჩამორიცხვა) დადგენილი ვადების და პირობების თანახმად მთლიან ჩამორიცხვას ან რესურსის ნაწილს, რომელიც გამსესხებელმა გახადა ხელმისაწვდომი მსესხებლისათვის ან ძირითადი რაოდენობა ისეთი გადაუხდელი ჩამორიცხვების, რომელიც რჩება სავალდებულო ან გადასახდელი მოცემულ დროში.
ჩამორიცხვის თარიღი	გულისხმობს თარიღს, როდესაც გამსესხებელი ხელმისაწვდომს ხდის ჩამორიცხვას.

ჩამორიცხვის პერიოდი	გულისხმობს პერიოდს ჩამორიცხვის დაწყების თარიღიდან მომდევნო თარიღამდე და მოიცავს: (i) თარიღს, როდესაც ხელმისაწვდომი კრედიტი უტოლდება ნულს; (ii) ჩამორიცხვის ბოლო ვადას.
ჩამორიცხვის მოთხოვნა	გულისხმობს მოთხოვნას, არსებითად 5ა განრიგში დადგენილი ფორმით (ჩამორიცხვის მოთხოვნის ფორმა).
ეფექტურობის თარიღი	აქვს ამ შეთანხმების მე-18 მუხლით (ხანგრძლივობა) განსაზღვრული მნიშვნელობა
ემზარგო	გულისხმობს კომერციული ბუნების ნებისმიერ სანქციას, რომლის მიზანია ნებისმიერი ერთი ან რამოდენიმე საქონლის, პროდუქტების იმპორტის და/ან ექსპორტის (მიწოდება, გაყიდვა ან ტრანსფერი) აკრძალვა, ან ქვეყნიდან მოცემულ პერიოდში სერვისების გასვლის და/ან შემოსვლის აკრძალვა, როგორც გამოქვეყნებულია და შეცვლილია დროდადრო გაერთიანებული ერების, ევროკავშირის ან საფრანგეთის მიერ.
ES საჩივრების მართვის პროცედურები	გულისხმობს გარემოსდაცვითი და სოციალური საჩივრების მართვის პროცედურებში არსებულ ხელშეკრულების პირობებს, რომლებიც ხელმისაწვდომია ვებ გვერდზე, როგორც შეცვლილია დროდადრო.
EURIBOR	გულისხმობს, ბანკთა შორის მისაღებ განაკვეთს ევროში, ნებისმიერი ევროში განთავსებული დეპოზიტების შესაბამისი პერიოდისთვის, რომელიც შეესაბამება ჩამორიცხვის საპროცენტო პერიოდს, როგორც განსაზღვრულია ევროპის ფულადი ბაზრების ინსტიტუტის მიერ (EMMI), ან ნებისმიერი უფლება მონაცვლის მიერ, ბრუსელის დროით 11:00 საათზე, საპროცენტო პერიოდის პირველ დღეზე ორი (2) სამუშაო დღით ადრე.
ევრო ან EUR	გულისხმობს, ევროპის ეკონომიკური და მონეტარული გაერთიანების წევრი ქვეყნების, მათ შორის საფრანგეთის, ერთიან ვალუტას, და აქვს კანონიერი ტენდერი წევრ ქვეყნებში.
ვალდებულების შეუსრულებლობის შემთხვევა	გულისხმობს 13.1 მუხლში (ვალდებულების შეუსრულებლობის შემთხვევა) დადგენილ ნებისმიერ შემთხვევას ან გარემოებას.
რესურსი	გულისხმობს, გამსესხებლის მიერ მსესხებლისათვის ხელმისაწვდომ საკრედიტო რესურსებს, ამ შეთანხმების 2.1 მუხლის თანახმად (რესურსი) დადგენილ მაქსიმალურ ძირითად თანხას.
ფინანსური დავალიანება	გულისხმობს ნებისმიერ ფინანსურ დავალიანებას მის მიმართ და შემდეგისთვის: ა) ნებისმიერი ფული ნასესხები მოკლე, საშუალო და გრძელვადიანი პერიოდისთვის;

	ბ) ნებისმიერი რაოდენობა, რომელიც წარმოიშობა ბონდების, შენიშვნების, ობლიგაციების, სესხის კაპიტალის ან მსგავსი ინსტრუმენტების გამოცემისას; გ) ნებისმიერი ფულადი თანხები წარმოშობილი სხვა ტრანზაქციების (მოიცავს ნებისმიერ წინსწრებ გაყიდვას ან ყიდვის შეთანხმებას) ფარგლებში, რომელსაც აქვს სესხების კომერციული ეფექტი; დ) ნებისმიერი პოტენციური გადახდის ვალდებულება, რომელიც გამომდინარეობს გარანტიიდან, ობლიგაციიდან ან ნებისმიერი სხვა ინსტრუმენტიდან.
ფინანსური საწესდების ჩამონათვალი	გულისხმობს პიროვნებების, ჯგუფების ან დაწესებულებების ჩამონათვალს, რომლებიც არიან ფინანსური საწესდების სუბიექტები გაერთიანებული ერების, ევროკავშირის და/ან საფრანგეთის მიერ. მხოლოდ ინფორმაციის მიზნით და მსესხებლის მოხერხებულობისთვის, ვისაც შეიძლება ენდოს, მომდევნო მითითებები ან ვებ მისამართები: გაერთიანებული ერების მიერ მოხსენიებული ჩამონათვალისთვის შემდეგი ვებ გვერდები შეიძლება გამოყენებული იქნეს კონსულტაციისთვის: https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/un-sc-consolidated-list ევროკავშირის მიერ მოხსენიებული ჩამონათვალისთვის შემდეგი ვებ გვერდები შეიძლება გამოყენებული იქნეს კონსულტაციისთვის: http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/consol-list_en.htm საფრანგეთის მიერ მოხსენიებული ჩამონათვალისთვის შემდეგი ვებ გვერდები შეიძლება გამოყენებული იქნეს კონსულტაციისთვის: http://www.tresor.economie.gouv.fr/4248 Dispositif-National-de-Gel-Terroriste
ფიქსირებული მითითებული განაკვეთი	გულისხმობს ნული მთელი სამოცდახუთი (0.65%) წლიურ პროცენტს.
თადლითობა	გულისხმობს ნებისმიერ არაპატიოსან პრაქტიკას (ქმედებებსა და წინდაუხედაობას), რომელიც განზრახ არის მიმართული სხვების შეცდომაში შესაყვანად. განზრახ შენიღბავს ელემენტებს მათგან. ან მოტყუებას ან თანხმობისთვის სახელის გაუტეხვას, რომ გვერდი აუაროს ნებისმიერ კანონიერი ან რეგულაციურ მოთხოვნებს და/ან დაარღვიოს მსესხებლის ან მესამე მხარის შიდა წესები და პროცედურები, რათა მიიღოს არალეგიტიმური სარგებელი.
თადლითობა ევროპის თანამეგობრობის ფინანსური ინტერესების წინააღმდეგ	გულისხმობს ნებისმიერ საერთაშორისო ქმედებას ან წინდაუხედაობას, რომელიც მიმართულია ევროკავშირის ბიუჯეტის დაზიანებისკენ და მოიცავს i) სიცრუის გამოყენებას და წარმოდგენას, დაუსრულებელ და დაუზუსტებელ განცხადებებს ან დოკუმენტებს, რომელიც მოქმედებს, როგორც მითვისება ან ფულადი სახსრების არასწორი შეჩერება ან ევროკავშირის ზოგადი ბიუჯეტის რესურსების ნებისმიერი არაკანონიერი შემცირება; ii) იგივე შედეგი აქვს ინფორმაციის არ დართვას; და iii) მითვისება ფულადი სახსრების ისეთი მიზნებისთვის, რომელიც არ შეესაბამება განსაზღვრულს.

საშეღავათო პერიოდი	გულისხმობს პერიოდს ხელმოწერის თარიღიდან და ასეთი თარიღის გასვლის შემდეგ სამოც (72) თვის ჩათვლით, რომლის განმავლობაშიც რესურსის ფარგლებში არცერთი ძირითადი გადახდა არ არის სავალდებულო და გადასახდელი.
უკანონო წარმოშობა	გულისხმობს ფულად სახსრებს მიღებულს: ა) ნებისმიერი პროგნოზირებული დანაშაულის ჩადენა როგორც განსაზღვრულია FATF 40 რეკომენდაციებში „განსაზღვრული დარღვევების კატეგორიები“ (http://www.fatf-gafi.org/media/fatf/documents/recommendations/pdfs/FATF_Recommendations.pdf); (ბ) ნებისმიერი კორუფციული ქმედება; ან (გ) ნებისმიერი თაღლითობა ევროპული თანამეგობრობის ფინანსური ინტერესების წინააღმდეგ თუ ან როცა მისაღებია.
ინდექსირებული განაკვეთი	გულისხმობს TEC 10-ის დღიურ ინდექსს, გამოქვეყნებულს ყოველდღიურად მითითებული ფინანსური ინსტიტუტის შესაბამის ვებ გვერდზე ან ნებისმიერი სხვა ინდექსს, რომელსაც შეუძლია ჩაანაცვლოს TEC 10 ყოველდღიური ინდექსი. ხელმოწერის დღეს ინდექსის განაკვეთი მინუს ნული მთელი ოცდაორი პროცენტი -0.22% ყოველწლიურად.
საპროცენტო განაკვეთის პერიოდი (ეზი)	გულისხმობს, თითოეულ პერიოდს გადახდის თარიღიდან (ექსკლუზიური) შემდეგ გადახდის თარიღამდე (ინკლუზიური). თითოეული ჩამორიცხვისთვის რესურსის ფარგლებში, პირველი საპროცენტო განაკვეთის პერიოდი უნდა დაიწყოს ჩამორიცხვის თარიღიდან (ექსკლუზიური) და დამთავრდეს შემდეგ გადახდის თარიღამდე (ინკლუზიური).
საპროცენტო განაკვეთი	გულისხმობს, საპროცენტო განაკვეთს გამოხატულს პროცენტებში და განსაზღვრულს 4.1 მუხლის (საპროცენტო განაკვეთი) შესაბამისად.
მარჟა	გულისხმობს, ნოლი მთელ სამოც პროცენტს (0.60%) წლიურად.
ბაზრის დარღვევის შემთხვევა	გულისხმობს შემდეგიდან ერთის მოხდენას: (i) EURIBOR არ არის განსაზღვრული ევროპის ფულადი ბაზრების ინსტიტუტის მიერ (EMMI), ან ნებისმიერი უფლებამონაცვლის მიერ, ბრიუსელის დროით 11:00 საათზე, ორი (2) სამუშაო დღით ადრე შესაბამისი საპროცენტო პერიოდის პირველ დღეზე; ან (ii) შესაბამისი ბანკთაშორისი ბაზრის საქმიანობის დახურვამდე, შესაბამისი საპროცენტო პერიოდის პირველ დღეზე ორი(2) სამუშაო დღით ადრე, მსესხებელი იღებს შეტყობინებას გამსესხებლისგან, რომ i) შესაბამისი რესურსების მიღების გამსესხებლის ღირებულება შესაბამისი ბანკთა შორის ბაზრებზე იქნება EURIBOR-ზე მეტი შესაბამისი საპროცენტო პერიოდისთვის; ან ii) შეუძლებელი იქნება შესაბამისი რესურსების მიღება შესაბამისი ბანკთაშორისი ბაზრისთვის ჩვეულებრივი კურსით, რომ დააფინანსო შესაბამისი ჩამორიცხვა დროის შესაბამისი პერიოდისთვის.

მატერიალურად არახელსაყრელი გავლენა	გულისხმობს მატერიალურ და არახელსაყრელ გავლენას შემდეგზე: (ა) პროგრამა, რამდენადაც ის საფრთხეს შეუქმნის პროგრამის დანერგვას და განხორციელებას ამ შეთანხმების თანახმად; ბ) მსესხებლის საქმიანობა, აქტივები, ფინანსური პირობები ან მისი უნარი, რომ წარმოადგინოს ამ შეთანხმების ფარგლებში არსებული ვალდებულებები; გ) ამ შეთანხმების საფუძვლიანობა ან განხორციელება; ან დ) გამსესხებლის ნებისმიერი უფლება ან საშუალება ამ შეთანხმების ფარგლებში.
გადაუხდელი ძირითადი თანხა	გულისხმობს, ნებისმიერი ჩამორიცხვის მიმართ გადაუხდელი ძირითად თანხას ამ ჩამორიცხვის თანახმად, გამსესხებლის მიერ მსესხებლისადმი გადახდილ შესაბამის ჩამორიცხვის რაოდენობას ნაკლებს ვიდრე ჩამორიცხვების მთლიანი წილის გადახდებს გადახდილს მსესხებლის მიერ გამსესხებლისადმი ამ ჩამორიცხვის მიმართ.
გადახდის თარიღი	გულისხმობს ყოველი წლის 16 თებერვალს და 16 აგვისტოს.
გადახდის სისტემის დარღვევის შემთხვევა	გულისხმობს ერთ ან ორივეს შემდეგიდან: ა) გადახდის ან კომუნიკაციების სისტემის მატერიალური დარღვევა ან ფინანსური ბაზრების, რომლებსაც თითოეულ შემთხვევაში, მოეთხოვებათ იმუშავონ ისე, რომ გადახდები იქნას გაკეთებული რესურსებთან დაკავშირებით (ან სხვა შემთხვევაში ამ შეთანხმების შედეგად შესრულდეს გადარიცხვები), უზრუნველყონ, რომ დარღვევა არ იქნეს გამოწვეული და არის კონტროლქვეშ ნებისმიერი მხარეების მიერ; ან ბ) ნებისმიერი სხვა შემთხვევის მოხდენა, რომელიც გამოიწვევს საბაზინო ან გადახდის ოპერაციების დარღვევებს (ტექნიკური ან სისტემური ხასიათის) მხარეებმა აიცილონ თავიდან, ან ნებისმიერმა სხვა მხარემ: (i) წარმოადგინოს ამ ხელშეკრულებით გათვალისწინებული საგადახდო ვალდებულება; ან (ii) ამ ხელშეკრულების ვადების თანახმად სხვა მხარესთან კომუნიკაციის შემდეგ; და რომელიც (ერთ-ერთ შემთხვევაში) არ არის გამოწვეული და არის ერთ-ერთი მხარის კონტროლის ქვეშ.
წინასწარი გადახდის კომპენსაციური ანაზღაურება	გულისხმობს დაანგარიშებას რესურსების შემდეგი პროცენტული რაოდენობით, რომელიც გადახდილია წინასწარ: - თუ გადახდა მოხდება ხელმოწერის თარიღიდან მე-6 წელის თარიღამდე (ექსკლუზიურად) : ორი მთელი ხუთი პროცენტი (2.5%); - თუ გადახდა მოხდება ხელმოწერის თარიღიდან მე-6 (ინკლუზიურად) და მე-10 (ექსკლუზიურად) წლებს შორის: ორი პროცენტი (2%); - თუ გადახდა მოხდება ხელმოწერის თარიღიდან მე-10 (ინკლუზიურად) და მე-15 (ექსკლუზიურად) წლებს შორის: ერთი მთელი ხუთი პროცენტი (1.5%);

	- თუ გადახდა მოხდება ხელმოწერის თარიღიდან 15 წლის შემდეგ (ინკლუზიურად): ერთი პროცენტი (1%).
პროგრამა	გულისხმობს პროგრამას, როგორც აღწერილია განრიგ 2-ში (პროგრამის აღწერა).
საჯარო წარმომადგენლები	გულისხმობს i) ნებისმიერ მფლობელს საკანონმდებლო, აღმასრულებელი, ადმინისტრაციული ან იურიდიული ოფისის დანიშნულს ან არჩეულს, მუდმივ მომსახურეს ან სხვა შემთხვევაში, ანაზღაურებადს ან არაანაზღაურებადს რანგის მიუხედავად, ან ii) ნებისმიერი სხვა პიროვნება განსაზღვრული, როგორც საჯარო წარმომადგენელი მსესხებლის შიდა კანონის იურისდიქციის ფარგლებში, და iii) ნებისმიერი სხვა პიროვნება, რომელიც ასრულებს საჯარო ფუნქციებს მათ შორის სახელმწიფო სააგენტო ან ორგანიზაცია, ან საჯარო სერვის მიმწოდებელი.
საპროცენტო განაკვეთის კონსერვაცია	გულისხმობს მცურავი გაცვლითი კურსის კონვერტაციას, რომელიც მისაღებია ყველა მხარისთვის ან რესურსების ნაწილისთვის ფიქსირებულ განაკვეთის 4.1 მუხლის თანახმად (საპროცენტო განაკვეთი).
კონსერვაციის მოთხოვნის ფორმა	გულისხმობს მსესხებლის მოთხოვნას 5გ განრიგის ფორმის თანახმად (კონსერვაციის მოთხოვნის ფორმა).
საპროცენტო განაკვეთის თარიღის დადგენა	გულისხმობს: I- ნებისმიერ საპროცენტო განაკვეთის პერიოდთან მიმართებაში, რომლისთვისაც უნდა განისაზღვროს საპროცენტო განაკვეთი: (i) გამსესხებლის მიერ ჩამორიცხვის მოთხოვნის მიღების მომდევნო პირველი ოთხშაბათი (ან, თუ ეს დღე არის არა სამუშაო დღე მომდევნო სამუშაო დღე), იმის უზრუნველყოფით, რომ ეს თარიღი არის ამ ოთხშაბათის წინა სულ მცირე ორი (2) სამუშაო დღე; (ii) კრედიტორის მიერ ჩამორიცხვის მოთხოვნის მიღების მომდევნო მეორე ოთხშაბათი (ან, თუ ეს დღე არის არასამუშაო დღე მომდევნო სამუშაო დღეს), თუ ეს თარიღის არ არის სულ მცირე ორი (2) სამუშაო დღით ადრე პირველი ოთხშაბათისა, როგორც განსაზღვრულია ზემოთ პარაგრაფ ა-ში; II-საპროცენტო განაკვეთის კონსერვაციის შემთხვევა: (i) გამსესხებლის მიერ საპროცენტო განაკვეთის კონსერვაციის მოთხოვნის მიღების მომდევნო პირველ ოთხშაბათს(ან, თუ ეს დღე არის არასამუშაო დღე მომდევნო სამუშაო დღეს) იმის უზრუნველყოფით, რომ ეს თარიღი არის ამ ოთხშაბათის წინა სულ მცირე ორი (2) სამუშაო დღე; (ii) გამსესხებლის მიერ საპროცენტო განაკვეთის კონსერვაციის მოთხოვნის მიღების მომდევნო მეორე ოთხშაბათს (ან, თუ ეს დღე არის არასამუშაო დღე მომდევნო სამუშაო დღეს, თუ ეს თარიღი არ არის სულ მცირე ორი (2) სამუშაო დღით ადრე პირველი ოთხშაბათისა.
მითითებული ფინანსური ინსტიტუტები	ნიშნავს ფინანსურ ინსტიტუტს, რომელიც შერჩეულია გამსესხებლის მიერ როგორც შესაფერისი კომპეტენტური ფინანსური ინსტიტუტი და რომელიც რეგულარულად აქვეყნებს ფინანსური ინსტრუმენტების ქვოტირებას ერთ-

	ერთ საერთაშორისო ფინანსურ ინფორმაციის ქსელზე დაყრდნობით საბანკო ინდუსტრიის მიერ აღიარებული პრაქტიკების მიხედვით.
განრიგი (ები)	გულისხმობს ამ შეთანხმების ნებისმიერ განრიგს ან განრიგებს.
ხელმოწერის თარიღი	გულისხმობს მხარეების მიერ შეთანხმებულ ამ შეთანხმების აღსრულების თარიღს.
მიზნობრივი დღე	გულისხმობს დღეს, როდესაც ტრანს ევროპული ავტომატური დროის მთლიანი ანგარიშსწორების გამომხატველი ტრანსფერი 2 (TARGET2) სისტემა ან ნებისმიერი უფლებამონაცვლე, არის ღია გადახდების ანგარიშსწორებისთვის ევროში.
გადასახადი (ები)	გულისხმობს ნებისმიერ გადასახადს, ბეგარას, საბაჟო გადასახადს, ვალდებულებას ან სხვა ვალდებულებას ან მსგავსი ბუნების დაკავებას (მათ შორის ნებისმიერ ჯარიმას ან პროცენტს გადასახდელს გადახდის წარუმატებლობასთან დაკავშირებით ან ნებისმიერ რაოდენობის გადახდის გადადებას).
ვებ გვერდი	გულისხმობს AFD ვებ გვერდს (http://www.afd.fr/) ან სხვა ჩამნაცვლებელ ვებ გვერდს.
საშემოსავლო გადასახადი	გულისხმობს, ნებისმიერ გამოქვითვას ან შეჩერებას გადასახადებთან მიმართებაში შეთანხმების ფარგლებში ან მასთან დაკავშირებით ნებისმიერ გადახდას.

განრიგი 1ბ - ინტერპრეტაცია

- ა) „აქტივები“ მოიცავს მიმდინარე და მომავალ საკუთრების უფლებებს, შემოსავლებს და ყოველი აღწერის უფლებებს;
- ბ) ნებისმიერი მითითება „მსესხებელზე“, „მხარეზე“ ან „გამსესხებელზე“ გულისხმობს სათაურში მის უფლებამონაცვლებს, ნებადართულ უფლებამონაცვლებებს და უფლების მიმღებებს;
- გ) ნებისმიერი მითითება წინამდებარე შეთანხმებასა და სხვა დოკუმენტზე არის მითითება ამ შეთანხმებაზე ან მსგავს დოკუმენტზე, რომელიც შეცვლილია, განახლებულია ან დამატებულია და თუ შესაძლებელია მოიცავს ნებისმიერ დოკუმენტს, რომელიც ანაცვლებს მას ახლით შეთანხმებიდან გამომდინარე.
- დ) „გირაო“ მოიცავს ნებისმიერ გაფრთხილებას, თამასუქს და გირაოს, რომელიც არის იმ ვალისგან დამოუკიდებელი რომელსაც უკავშირდება;
- ე) „დავალიანება“ გულისხმობს ნებისმიერი პირის ნებისმიერ ვალდებულებას, ნებისმიერი (იქნება ეს ძირითადი თანხა თუ გარანტია) თანხის გადახდის ან დაფარვისთვის, მიუხედავად იმისა ეს არის მიმდინარე, მომავალი, ფაქტიური თუ პირობითი;
- ვ) „პირი“ მოიცავს ნებისმიერ პირს, კომპანიას, კორპორაციას, ამხანაგობას, სანდოობას, მთავრობას, სახელმწიფოს ან სახელმწიფო სააგენტოს ან ნებისმიერ ასოციაციას, ან ორ ან მეტ ზემოხსენებული ჯგუფს (იმისდა მიუხედავად აქვთ თუ არა ცალკეული კანონიერი ინდივიდუალურობა);
- ზ) „რეგულაცია“ მოიცავს ნებისმიერი სამთავრობო, მთავრობათაშორისი ან სახელმწიფო ორგანოს, საზედამხებდევლო ორგანოს, მარეგულირებელ ორგანოს, დამოუკიდებელ ადმინისტრაციული ორგანოს, სააგენტოს, დეპარტამენტის ან ნებისმიერი სხვა ორგანოს ნებისმიერი განყოფილების ან ორგანიზაციის (მათ შორის ნებისმიერ რეგულაციას მიღებულს ინდუსტრიული ან კომერციული საჯარო დაწესებულების მიერ) ნებისმიერ კანონმდებლობას, რეგულაციას, წესს, განკარგულებას, ოფიციალურ დირექტივას, ინსტრუქციას, მოთხოვნას, რჩევას, რეკომენდაციას, გადაწყვეტილებას ან დირექტივას (მიუხედავად იმისა აქვთ თუ არა კანონის ძალა), რომელსაც აქვს გავლენა ამ ხელშეკრულებაზე ან მხარის უფლებებსა ან ვალდებულებებზე;
- თ) კანონის დებულება არის მითითება შეცვლილი დებულებისადმი;
- ი) თუ სხვაგვარად არ არის მოთხოვნილი, დრო არის მითითება პარიზის დროზე;
- კ) მუხლი, მუხლი და განრიგი არის დასათაურებული მითითება მხოლოდ სიმარტივისთვის და არ აქვს გავლენა შეთანხმების ინტერპრეტაციაზე;
- ლ) თუ სხვაგვარად არ არის მოთხოვნილი, სიტყვებს და გამონათქვამებს გამოყენებულს ამ შეთანხმებასთან დაკავშირებულ ნებისმიერ სხვა დოკუმენტში ან ამ შეთანხმებასთან დაკავშირებულ ნებისმიერ ცნობაში აქვთ იგივე მნიშვნელობა დოკუმენტსა და ცნობებში როგორც შეთანხმებაშია;
- მ) ვალდებულების შეუსრულებლობის შემთხვევა არის „გაგრძელებადი“ თუ ის არ ანაზღაურებულია ან თუ გამსესხებელმა არ გაათავისუფლა მასთან დაკავშირებული ნებისმიერი უფლებები;
- ნ) მითითება მუხლზე ან განრიგთან მიმართებაში უნდა იყოს მითითება ამ შეთანხმების მუხლზე ან განრიგზე; და
- ო) მრავლობითმა სიტყვებმა უნდა მოიცავს სიტყვის მხოლოდითი მნიშვნელობა და პირიქით.

განრიგი 2 - პროგრამის აღწერა

I. პროგრამის მიზნები

პროგრამის მიზანი არის საქართველოს მთავრობის რეფორმის მხარდაჭერა საქართველოს ენერგეტიკის სექტორის რეფორმის განხორციელებაში.

პროგრამის მოცულობა/თვალთახედვა

პროგრამა მთლიანად შეესაბამება KfW-ს პოლიტიკაზე დაფუძნებულ სესხს, რომელიც ეხება ენერგეტიკის სექტორის რეფორმას საქართველოში, რომელიც აწესებს პირობების სერიას, რომელიც შესრულებული უნდა იყოს მთავრობის მხრიდან იმ რეფორმის დღის წესრიგის ფარგლებში, რომელიც დეტალურად მოცემულია პოლიტიკის მატრიცაში მე-3 განრიგში.

პროგრამის მიზანია მხარი დაუჭიროს საქართველოს ძალისხმევას (i) ჩამოყალიბოს ენერგოეფექტურობის სექტორის მარეგულირებელი ჩარჩო და (ii) მესამე ენერგეტიკული პაკეტის (ენერგეტიკის ბაზარი) მარეგულირებელი და საოპერაციო გახორციელების მიმართულებით და ასევე ენერგოეფექტურობის განვითარების მიმართულებით და უფრო მეტად განვითარდეს განახლებადი ენერგეტიკაზე დაფუძნებული საქართველოს ელექტროენერგია.

იმისათვის, რომ პროგრამა ჩაითვალოს დასრულებულად უნდა შესრულდეს წინასწარი ქმედებები.

პროგრამა მოიცავს 2018-2021 წლების პერიოდს. პროგრამის პირველი ტრანში გაიცა 2018 წლის დეკემბერში.

II პროგრამის მონიტორინგი

პროგრამის მონიტორინგი ჩატარდება KfW-სთან სრული კოორდინაციით, პოლიტიკის მატრიცაში წარმოდგენილი წინასწარ შეთანხმებული პირობების საფუძველზე და KfW-სთან და საქართველოს მთავრობასთან შეთანხმებული მონიტორინგის სქემის პრინციპის მიხედვით 2018 წლის 14 მაისს ხელმოწერილი განზრახულობათა დეკლარაციის ფარგლებში. რეგულარული კონსულტაციები ჩატარდება KfW-სთან და საქართველოს ხელისუფლების წარმომადგენლებთან ერთად, რათა უზრუნველყოფილი იყოს პროგრამის დამთავრებული და განახლებული მონიტორინგი განსაკუთრებით პროგრამის სამეთვალყურეო საბჭოს მეშვეობით.

განრიგი 3 - საორიენტაციო პოლიტიკის მატრიცა

ეს 2019 წლის პოლიტიკის მატრიცა შეიძლება შეიცვალოს KfW-ს, AFD-ს და მსესხებელს შორის განხილვების შესაბამისად.

საქმიანობა	PRM	ღონისძიებები	მხარდაჭერა	წილი
სავალდებულო	1	მთავრობის მიერ ენერგოეფექტურობის სტრატეგიული ჩარჩოს მიღება: საქართველოში ენერგოეფექტურობის სტრატეგიული, ინსტიტუციური, ფინანსური ხედვის და ჩარჩო კანონპროექტის შემუშავება. ეს მოიცავს ეროვნული ენერგოეფექტურობის სამოქმედო გეგმის (NEEAP) მიღებას, რომელიც განსაზღვრავს საქართველოს მთავრობის ეფექტურობის მიზნებსა და ინსტიტუციურ და ფინანსურ ჩარჩოს	MoESD	3.5%
	2	ენერგოეფექტურობის შესახებ კანონის მიღება 2012/27/EU დირექტივის შესაბამისად: MoESD-ს მიერ ენერგოეფექტურობის შესახებ კანონის მიღება, რომელიც წარმოადგენს სამართლებრივ ბაზას განახორციელოს ენერგოეფექტურობის პოლიტიკა, შესაბამისი ღონისძიებების და შეიმუშავოს მხარდაჭერის სქემები 2012/27/EU დირექტივის შესაბამისად.	MoESD	3.5%
		მთავრობის მიერ ენერგოეფექტურობის შესახებ კანონის მიღება 2012/27/EU დირექტივის შესაბამისად: მთავრობის მიერ ენერგოეფექტურობის შესახებ კანონის მიღება, რომელიც წარმოადგენს სამართლებრივ ბაზას განახორციელოს ენერგოეფექტურობის პოლიტიკა, შესაბამისი ღონისძიებების და შეიმუშავოს მხარდაჭერის სქემები 2012/27/EU დირექტივის შესაბამისად.	MoESD	3.5%
	3	ენერგოეფექტურობის ეტიკეტირების შესახებ კანონპროექტის მიღება MoESD-ის მიერ 2010/30/EU დირექტივის შესაბამისად: MoESD ენერგოეფექტურობის ეტიკეტირების შესახებ კანონპროექტის მიღება, როგორც აუცილებელი წინაპირობა, პარლამენტის მიერ მის მიღებამდე. იგი შექმნის საქართველოს იურიდიულ საფუძველს ევროკავშირის 2010/30/EU დირექტივის განსახორციელებლად.	MoESD	3.5%
		ენერგოეფექტურობის ეტიკეტირების შესახებ კანონპროექტის მიღება მთავრობის მიერ 2010/30/EU დირექტივის შესაბამისად: ადრე შემუშავებული ენერგოეფექტურობის შესახებ კანონის პირველადი კანონმდებლობის მიღება, რომელიც შეესაბამება 2010/30/EU დირექტივას.	MoESD	3.5%

Handwritten signature/initials.

4	ენერგოეფექტურობის სამეთვალყურეო პლატფორმის შექმნა: ენერგოეფექტურობის სამინისტროს შიდა სამეთვალყურეო პლატფორმის შექმნა. პლატფორმას ექნება NEEAP ზომების და ენერგოეფექტურობის პროგრამების შექმნის, კონსულტაციის, ინტეგრაციის და მონიტორინგის ვალდებულება. ეს მოიცავს, მაგრამ არ შემოიფარგლება: სახელმწიფო და საერთაშორისო ენერგოეფექტურობის პროექტების და პროგრამების დამტკიცება და კოორდინაცია, ენერგოეფექტურობის პროგრამების და სქემების აკრედიტაცია და სერტიფიცირება, სერტიფიცირების ტრენერებისთვის ტრენინგის სესიების და სემინარების დამტკიცება და სერტიფიცირება, ენერგოეფექტურობის ინტეგრაცია საჯარო განათლებაში, ცნობადობის ამაღლების სახელმწიფო კამპანიების კოორდინაცია და ენერგოეფექტურობის კანონმდებლობის მთელი ციკლის მხარდაჭერა და კონსულტაცია	MoESD	3.5%
7	მთავრობის მიერ ენერგეტიკის შესახებ კანონის მიღება: მთავრობის მიერ ენერგეტიკის შესახებ კანონპროექტის მიღება, რომელიც ქმნის ელექტროენერგეტიკის სექტორის რეფორმის იურიდიულ საფუძველს, ენერგეტიკის სექტორის კანონის შესაბამისად. კანონი მოითხოვს: i. ახალ ინსტიტუციურ წყობას, ii. გამანაწილებელი რეჟიმი (განსაკუთრებით, TSO- ს და DSO- ს მიმართებაში), iii. რეგულაციური დამოუკიდებლობის ხელშეწყობა	MoESD	3.5%
8	ენერგეტიკის ბაზრის კონცეფციის მიღება MoESD-ის მიერ: ელექტროენერგიის ბაზრის კონცეფციის მიღებას MoESD-ის მიერ, რათა უზრუნველყოს სტრატეგიული ხელმძღვანელობა და ორიენტირებული: i) ელექტროენერგიის ბაზრის რეფორმის შემუშავებაზე, ii) ელექტროენერგიის ბაზრის დაბალანსების რეფორმაზე, და iii) ელექტროენერგიის ფუნქციონალური ბაზრის განვითარების ხელშეწყობის პრინციპები არსებული შეზღუდვების შესახებ გადაწყვეტილების მიღებით.	MoESD	3.5%
	ელექტროენერგიის ბაზრის კონცეფციის პროექტის მიღება მთავრობის მიერ: ელექტროენერგიის ბაზრის კონცეფციის მიღებას MoESD-ის მიერ, რათა უზრუნველყოს სტრატეგიული ხელმძღვანელობა და ორიენტირებული: i. ელექტროენერგიის ბაზრის რეფორმის შემუშავებაზე, ii. ელექტროენერგიის ბაზრის დაბალანსების რეფორმაზე, და iii. ელექტროენერგიის ფუნქციონალური ბაზრის განვითარების ხელშეწყობის პრინციპები არსებული შეზღუდვების შესახებ გადაწყვეტილების მიღებით.	MoESD	3.5%

	9	ელექტროენერგიის ბაზრის და საბალანსო წესების შემუშავება: აღნიშნული ზომა მოიცავს მარეგულირებელი აქტების ორი კომპლექტის შემუშავებას, რომელიც შეესაბამება ევროკავშირის და ენერგო თანამეგობრობის შეთანხმებებს: ი) ელექტროენერგიის ბაზრის ახალი წესები, რომლებიც შეესაბამება მთავრობის მიერ წინასწარ მიღებულ ელექტროენერგიის ბაზრის კონცეფციას და იი) საბალანსო კონცეფცია. ორივე აქტის მიზანია საქართველოს ელექტროენერგიის და საბალანსო ბაზრის იმპლემენტაცია, უნდა მოიცავდეს სატრანზიტო პერიოდებს შუალედურ მიზნებს, ორივე კონცეფციის სრულად განხორციელებამდე. გარდა ამისა, ზომა მოიცავს არსებული საბაზრო წესების შესაბამის ცვლილებას, 2018 წლის მაისში ბაზრების გახსნის პირველი ფაზის გამო, რომელიც მხედველობაში უნდა იყოს მიღებული მიღწეული პროგრესის გაზომვისას.	GNERC, MoESD, GSE, ESCO	3.5%
		GNERC მიერ ელექტროენერგიის ბაზრის მიღება და დაბალანსების წესები: ელექტროენერგიის ბაზრის განვითარების იურიდიული ჩარჩოს შექმნა შესაბამისი სამთავრობო უწყებების მიერ ადრე შემუშავებული მარეგულირებელი აქტების ორი სერიის მიღებით: i. ელექტროენერგიის ბაზრის ახალი წესები ელექტროენერგიის ბაზრის კონცეფციასთან, რომელიც ადრე დამტკიცდა, და ii. დაბალანსების კონცეფცია. ეს აქტები უნდა შეესაბამებოდეს ენერგეტიკის კანონს, განხორციელოს სამიზნე მოდელი, და ითვალისწინებდეს გარდამავალ პერიოდებს, რომლის დროსაც უნდა განხორციელდეს შუამავალი სამიზნეები, როგორც ეს გათვალისწინებულია ორივე ძირითადი კონცეფციის შესაბამისად. ორივე აქტის შესაბამისობა ევროკავშირთან და ENC მიზნობრივი მოდელთან გადამწვეტია და უნდა უზრუნველყოს შესაძლო სამართლებრივი და მარეგულირებელი ბარიერების დროული განხორციელება და იდენტიფიცირება.	GNERC	3.5%
	10	საბალანსო მექანიზმის შემუშავებისთვის მოსამზადებელი სამუშაოების დაწყება: შემუშავებული საბალანსო მექანიზმის კონცეფციის განხორციელებლად განხორციელების ინიციატივის წამოწყება, რომლის მიზანია load frequency control პროცესზე და ენერგო თანამეგობრობის შეთანხმების (მათ შორის ENTSO-E საოპერაციო სახელმძღვანელოს, ან, შესაბამისად საოპერაციო სახელმძღვანელოს) ქვეშ განხორციელებულ ყველა ქმედებაზე სრული პასუხისმგებლობის აღება, რომელიც მოიცავს: ი) რეზერვების შემცირებას, იი) სესხის სიხშირის დაბალანსების ენერგო აქტივაციის პროცესების წამოწყება, ისევე როგორც იიი) საბალანსო რეზერვების განმარტება და შესყიდვა	GSE, ESCO	3.5%

11/1

	12	ევროკავშირის მიერ საკანონმდებლო ბაჟეტის მიღება შენობების ენერგეტიკული მუშაობისთვის და მთავრობის მიერ აღსრულების მიზნით: 2010/31/EU დირექტივის შესაბამისად, პირველადი და მეორადი იურიდიული ბაზის შექმნა შენობებში ენერგოეფექტურობის გაზრდის მიზნით. ეს უზრუნველყოფს იურიდიულ ჩარჩოს ახალი და არსებული შენობების ენერგიის შესრულების მინიმალური მოთხოვნების დასადაგენად. ევროკავშირის კანონმდებლობის დაცვა უზრუნველყოფილი იქნება ენერგეტიკული თემის პოზიტიური შეფასების გზით. კანონმდებლობა მოიცავს თემებს, როგორცაა ფუნქციების სქემის შემუშავება შენობების ენერგოეფექტურობის ოპტიმალური ხარჯების გაანგარიშებისთვის, ენერგოეფექტურობის სერტიფიკაციის პროგრამული უზრუნველყოფა, სამშენებლო მარაგის ინვენტარის მომზადება, (თანამშრომლობა) კლიმატური მონაცემთა ბაზის შექმნა და ექსპერტთა მომზადება სასერთიფიკატო და ენერგეტიკული აუდიტორები, ასევე საგანმანათლებლო და საინფორმაციო კამპანიები, რომლებიც მიმართულია ფართო საზოგადოებისთვის ახალი კანონმდებლობის აღსასრულებლად.	MoESD	5.2%
	13	მთავრობის/GNERC მიერ ენერგო ეფექტურობის შესახებ მეორადი აქტის(ებ)ების მიღება: ენერგოეფექტურობის სტანდარტების დანერგვა მეორეხარისხოვანი საკანონმდებლო აქტ (ებ) ის მეშვეობით, მათ შორის, მაგრამ არ შემოიფარგლება მხოლოდ: კანონმდებლობით ინსტიტუციონალური შექმნისა და დაფინანსების ინსტრუმენტების შესახებ, ენერგოეფექტურობის შესყიდვის პროცედურები, სავალდებულო ენერგოეფექტურობის აღნიშვნა და სერთიფიკაცია, metering, ინფორმაციული ბილინგი, და ენერგეტიკული აუდიტები, ისევე, როგორც ზომები, რომლებიც მიმართულია შენობების ენერგოეფექტურობაზე. ამას უნდა დაემატოს ცნობიერების ამაღლების კამპანიები, რომლებიც მიზნად ისახავს ენერგოეფექტურობის სარგებელს, ზომებსა და დაფინანსების შესაძლებლობებს.	MoESD, GNERC	5.2%

14	მთავრობის/GNERC- ის მიერ გამჭვირვალობის სტრატეგიის მიღება: პოლიტიკის დამკვიდრება ყველა ენერგეტიკის სფეროში გამჭვირვალობის პრინციპის შენარჩუნების თვალსაზრისით, მათ შორის, მაგრამ არ შემოიფარგლება მხოლოდ პოლიტიკის შემუშავებით, ბაზრის მოქმედება, და რეგულირება. ეს მოიცავს დროულ და ყოვლისმომცველ გამოქვეყნებასა და მონიტორინგს ელექტროენერგიის ბაზრის ფუნდამენტური მონაცემების აგრეთვე, სამართლებრივი და მარეგულირებელი აქტების შესახებ, რათა შეამცირონ ბაზარზე შესვლის ბარიერები და გაუმჯობესდეს განვითარებული კონკურენტუნარიანი და არადისკრიმინაციული ფასები. ეს ვალდებულება უნდა შესრულდეს რეგულირების გზით, რომლის მიხედვითაც კომპანიებისთვის სავალდებულოა გამოაქვეყნონ შესაბამისი მონაცემები შესაბამის პირზე, რომელიც პასუხისმგებელია ამ მონაცემების საზოგადოებისთვის უფასოდ განთავსებაზე. შეიქმნება მარეგულირებელი მონიტორინგის განყოფილება, სანამ არსებული ერთეული (ებ) ი არ ფარავს ამას, ან არ არის წინააღმდეგი GNERC შიდა სტრუქტურის წესებისა, რომელმაც უნდა აკონტროლოს ბაზრის ფუნქციონირება, ასევე გამოიძიოს ბაზრის ბოროტად გამოყენება და მიეცეს ბაზრის ბოროტად გამოყენებაზე გამოვლენილ ქმედებაზე სანქციების ძალა.	MoESD, GNERC	5.2%
15	მარეგულირებელი დამოუკიდებლობის ხელშეწყობა: შესყიდვის განხორციელება და აღსრულება, რომელიც ადგენს GNERC-ს, როგორც დამოუკიდებელ რეგულატორს, ეს უნდა შეიცავდეს მარეგულირებლის საკმარის ძალას და შესაძლებლობებს, რომ რეგულატორი დამოუკიდებელი იყოს პოლიტიკური და მესამე მხარის გავლენისგან, მან უნდა ჩამოაყალიბოს რეგულაციური დამოუკიდებლობა, რაც არ შემოიფარგლება მხოლოდ იურიდიული, (საკმარისი) კადრებით, ოპერაციულობით და ფინანსური სფეროებით. ამასთან, იგი განსაზღვრავს მარეგულირებელთა ანგარიშვალდებულებას და შესაბამისი გამჭვირვალობის პრინციპს, რომელსაც უნდა დაიცვან მარეგულირებლებმა.	GNERC	5.2%



	20	ბაზარზე შესვლისა და მონაწილეობის ბარიერების იდენტიფიცირება: ყველა შესაძლო სამართლებრივი და მარეგულირებელი ბარიერის დადგენა, რამაც შეიძლება შეაფერხოს ელექტროენერგიის ბაზრის ფუნქციონირება. ეს მოიცავს ყველა პოტენციური იურიდიული და მარეგულირებელი ბარიერის იდენტიფიკაციას და ჩამოთვლას კონკურენტუნარიანი ორგანიზებული ელექტროენერგიის ბაზრის მომავალი ფუნქციონირებისათვის, რეგიონალური ბაზრის ინტეგრაციის ჩათვლით. ეს არ უნდა შემოიფარგლებოდეს დებულებებით, რომლებიც შეიცავს პირდაპირ გამოყენებულ ენერგეტიკულ კანონებსა და კანონქვემდებარე აქტებს, არამედ ვრცელდება საგადასახადო საკითხებზე, ადგილების მოთხოვნებზე, ტარიფებსა და არასატარიფო ბარიერებზე, აგრეთვე მეზობელ სექტორებში რეგულაციებზე, რომლებიც უარყოფითად იმოქმედებენ ელექტროენერგიის ბაზარზე. ასევე უნდა დადგინდეს დებულებები, რომლებიც ადმინისტრაციულ ტვირთს წარმოადგენს და არ არის სათანადოდ გამართლებული.	MoESD, GNERC	5.2%
რეკომენდებული	1	NEEAP-ის მონიტორინგის სქემა: მონიტორინგის სქემის შექმნა NEEAP პროგრესის მონიტორინგის განსახორციელებლად და შედეგად ენერგიის დაზოგვის გზის აღმოჩენა.	MoESD	3.5%
	16	ენერგობაზრის ოპერატორის დანიშვნის პროცედურის შემუშავება: ინსტიტუციური საფუძვლების შექმნა და ოპერატიული პასუხისმგებლობის დაწესება საქართველოს სამეზობლო ბაზრებთან ურთიერთობის შემდგომი განხორციელებისა და ექსპლუატაციისთვის. ეს მოიცავს ევროკავშირის სტანდარტებზე დაყრდნობით ნომინირებული ელექტროენერგიის ბაზრის ოპერატორების (NEMO) დანიშვნის პროცედურის დაწესებას და, საბოლოო ჯამში, უნდა მოიცავდეს NEMO-ს აღნიშვნას გამჭვირვალე და არადისკრიმინაციულ პრინციპებზე დაყრდნობით.	GNERC	4.5%
	17	მთავრობის მიერ სოციალური დახმარების სქემის მიღება: შესაბამისი სქემის მიღება სოციალურად დაუცველ მომხმარებელთა დასაცავად, ისეთი ზომების საშუალებით, რომლებიც არ შეუშლის ხელს და არც დაამახინჯებს ელექტროენერგიის ბაზრის მუშაობას. ამ სქემას უნდა ახლდეს ენერგეტიკული საზოგადოების სამდივნოს მუდმივი განხილვა და პოზიტიური შესაბამისობის კონტროლი.	MoESD	4.5%
	18	მთავრობის/GNERC მიერ საყოველთაო მომარაგებაზე საზოგადოებრივი ვალდებულების მიღება: გარდამავალი პერიოდის განმავლობაში ენერგეტიკულ სექტორში ფასების რეგულირების შეწყვეტისთვის ტრანზიტული რეჟიმის დამკვიდრება.	MoESD, GNERC	4.5%

		ეს ღონისძიება უნდა წარმოადგენდეს ელექტროენერგიის ბაზრის ყველა სეგმენტში ფასების გლუვი დარეგულირების საფუძველს, ამავე დროს, უნდა აკონტროლებდეს დერეგულირების გავლენას კერძო ოჯახებზე.		
	21	დაბალანსების მექანიზმის დასრულება: მიღებული დაბალანსების კონცეფციის მეორე ფაზის განხორციელება და მოიცავს დისკრიმინაციული დისბალანსის ფასების და დარეგულირების სქემის შექმნას, რომელიც დაფუძნებულია საათობრივი ანგარიშწორების ვადებში, ასევე ბალანსის პასუხისმგებლობის დაწესებას მათ შორის დისბალანსების ფინანსური მოგვარება	GSE, ESCO	4.5%
	22	ტრანსსასაზღვრო შესაძლებლობების ერთობლივი კოორდინირებული განაწილება საქართველოსა და თურქეთს შორის: კოორდინირებული პროცესების დანერგვა ეფექტიანი და არადისკრიმინაციული შესაძლებლობების განაწილებისათვის და შეთანხმება საქართველოსა და თურქეთს შორის დაბალანსების მექანიზმზე. საერთო ქსელის მოდელის შექმნა GSE-სა და TEIAS-ს შორის რომელიც მოიცავს ორივე ქსელს და რეგიონალური ქსელის მოდელს. მოდელი უნდა შეიცავდეს საერთო ვარაუდებს საბაზრო ნაკადის შესახებ, საიმედოობის ზღვრების შესახებ განმარტებებს, შესაძლებლობების გაანგარიშების პროცესებსა და გამოყოფის ვადებს, ისევე როგორც, სხვადასხვა ვადებს შორის სიმძლავრის გაყოფის შესახებ. ამას უნდა დაერთოს სახელმძღვანელო PPA-ს პრეფერენციული ტრანზიტული წვდომისათვის, ყოველთვიურ შესაძლებლობებზე.	GSE, GNERC, ESCO	4.5%
სასურველი	5	ენერგოეფექტურობის საჯარო დემონსტრირების იმპლემენტაცია: საჯარო დაწესებულებებში ან ადგილობრივ იურისდიქციაზე ენერგოეფექტურობის პროექტების ადრეული ეტაპების ხელშეწყობა. ენერგოეფექტურობის დემონსტრაციის პროექტები მოიცავს ენერგიის მართვის სფეროებს, ენერგო ეფექტურ საჯარო შესყიდვებს, ენერგო შესრულების კონტრაქტებს, ქუჩების საჯარო განათების ენერგო ეფექტურობას და საზოგადოებრივი შენობების აღდგენას ან მშენებლობას (მათ შორის შენობების იზოლაცია, რემონტი, პროცესის ოპტიმიზაცია, აპარატურის ჩანაცვლება, პროგრამული უზრუნველყოფის გაუმჯობესება ან ენერგიის მოხმარების თვალსაზრისით არაეფექტური ხელსაწყოების ჩანაცვლება) ენერგიის, ფულის, ემისიების დანაზოგის რაოდენობების წინაწარი და შემდგომი განსაზღვრით, არანაკლებ 4 მუნიციპალიტეტში და ასევე, დაკავშირებული სოციალური და ჯანდაცვის სარგებლის რაოდენობრივი განსაზღვრით.	MoESD, MoRDI	2.0%
	19	ბაზრის დაბალანსების საცდელი რეჟიმი: საცდელი მოქმედების განხორციელება დაბალანსებული ბაზრის მომავალი მონაწილეებისა და დაინტერესებული მხარეებისათვის პროცესების უკეთ გასაგებად. საცდელი რეჟიმი უნდა განხორციელდეს იმავე პროგრამებისა და აპარატურის გამოყენებით, რომელიც გათვალისწინებულია დაბალანსებული ბაზრის რეალური ფუნქციონირებისათვის. წინასწარ უნდა შემუშავდეს სტრუქტურები.	GSE, ESCO	2%

	14	საქართველოს ელექტროსისტემის კორპორატიზაცია: საქართველოს ელექტროსისტემის პოზიციიდან, როგორც მონოპოლიიდან გამომდინარე და მისი ცენტრალური როლის გათვალისწინებით ენერგობაზარზე, როგორც (დე-ფაქტო) სახელმწიფო საწარმოსი, ეს პროგნოზი ითვალისწინებს GSE-ის კორპორატიული სტრუქტურისა და მმართველობის მკაფიო პრაქტიკის დამკვიდრებას, რომელიც შესაბამისობაშია ენერგეტიკის საზოგადოების შესყიდვასთან, რადგან ეს ეხება გადამცემი სისტემის ოპერატორს და შეესაბამება ევროკავშირის პრაქტიკებს. ეს ასევე მოიცავს ცალკეულ დამოუკიდებელ კორპორაციულ სტრუქტურას კომპანიის საკუთრების, შემადგენლობის და ზედა რგოლის მენეჯმენტის მკაფიო განსაზღვრას, რომელიც ზღუდავს პირდაპირ პოლიტიკურ გავლენას და მონაწილეობას, გადაწყვეტილების მიღების გარკვეულ მექანიზმს (კომერციული) ხარჯების მინიმიზაციის საფუძველზე. კორპორატიზაცია ასევე მოიცავს ყოვლისმომცველ, მკაფიო და გამჭვირვალე საკომუნიკაციო სტრატეგიას GSE-ს კორპორატიზაციასთან დაკავშირებით და, განსაკუთრებით, საზოგადოების ჩართულობის პროცესში და კომპანიის მომავალ მფლობელობაში. მისი განხორციელება იქნება GNERC მიერ მიღებული და განხორციელებული გამჭვირვალობის სტრატეგიის და სემეკის გადაწყვეტილების შესაბამისად.	GSE	2.0%
--	----	---	-----	------



განრიგი 4 - წინაპირობები

მიმდინარე განრიგი შეესაბამება ყველა დოკუმენტს, რომლებსაც მსესხებელი წარმოადგენს როგორც წინასწარ პირობებს:

- თუ წარმოდგენილი დოკუმენტი არის ასლი და არა ორიგინალი, ორიგინალი დამოწმებული ასლი უნდა იყოს წარდგენილი გამსესხებლისადმი;
- დოკუმენტის საბოლოო ვერსია, რომლის გეგმაც წინასწარ იყო გაგზავნილი და შეთანხმებული გამსესხებლის მიერ არ უნდა განსხვავდებოდეს შეთანხმებული წინასწარი გეგმისგან;
- წინასწარ გაუგზავნილი და შეუთანხმებული დოკუმენტები, დამაკმაყოფილებელი უნდა იყოს გამსესხებლისთვის.

ნაწილი I-წინასწარი პირობები დაკმაყოფილებული უნდა იყოს ხელმოწერის დღეს

ა) მსესხებლის მიერ გამსესხებლისადმი შემდეგი დოკუმენტების წარდგენა:

- i) საქართველოს მთავრობის განკარგულების დამოწმებული ასლი ფინანსთა სამინისტროს მიერ ხელმოწერის უფლებამოსილების მინიჭების შესახებ, რომელიც მოიცავს ინფორმაციას ხელშეკრულების პირობების და წესების და ასევე ფინანსური პირობების შესახებ;
- ii) საქართველოს პრემიერ მინისტრის ბრძანების დამოწმებული ასლი საქართველოს ფინანსთა მინისტრის ბატონი ივანე მჭავარიანის დანიშვნის შესახებ #234, 2018 წლის 12 ივლისი;
- iii) საქართველოს ფინანსთა მინისტრის ბატონი ივანე მჭავარიანის პასპორტის დამოწმებული ასლი ხელმოწერის ნიმუშთან ერთად;
- iv) სერთიფიკატი, რომელიც გამოცემულია მსესხებლის უფლებამოსილი წარმომადგენლის მიერ რომლითაც წარმოდგენილია ხელმოწერაზე უფლებამოსილი პირ(ებ)ის სია, მსესხებლის სახელით მსესხებლის სახელით ხელი მოაწეროს ჩამორიცხვის მოთხოვნებს და ამ შეთანხმებასთან დაკავშირებულ ნებისმიერ სრტიფიკატს და მიიღოს ყველა სხვა ზომა და/ან ხელი მოაწეროს ყველა სხვა საჭირო დეკუმენტს მსესხებლის სახელით აღნიშნული შეთანხმების ფარგლებში;
- v) iv პუნქტში მოცემულ სერთიფიკატში ჩამოთვლილი ხელმოწერაზე უფლებამოსილ პირთა სია; და
- vi) წერილი, რომელსაც აწერს ხელს ფინანსთა სამინისტრო, რომელიც ადასტურებს, რომ სესხის ჩამორიცხვა არ დაარღვევს სესხის აღების ლიმიტს, ან სხვა მსგავს ლიმიტს რომელიც სავალდებულოა მსესხებლისთვის.

ბ) სამართლებრივი დასკვნის მიწოდება გამსესხებლისათვის, მსესხებლის იურისდიქციის ქვეშ არსებული გამსესხებლის მიერ შერჩეული კარგი რეპუტაციის მქონე იურიდიული ფირმის მიერ გამსესხებლისათვის მისაღები ფორმითა და შინაარსით.

ნაწილი II-ჩამორიცხვის წინაპირობები

ა) მსესხებლის მიერ გამსესხებლისთვის შემდეგი დოკუმენტების წარდგენა:

- (i) საქართველოს პარლამენტის დადგენილების დამოწმებული ასლი შეთანხმების რატიფიცირებასთან დაკავშირებით;
- (ii) ფინანსთა სამინისტროს მიერ ხელმოწერილი წერილი, სადაც მოცემულია, რომ შეთანხმება ასახულია საქართველოს სახელმწიფო სესხების რეესტრში;

- (iii) ფინანსთა სამინისტროს მიერ ხელმოწერილი წერილი, რომელიც ადასტურებს რომ პროგრამის თანადაფინანსებული სესხი დამტკიცებულია KfW-ს საბჭოს მიერ, სამოცი მილიონი ევროს (60000000 ევრო) ოდენობით და ხელმოწერილია ორივე მხარის მიერ (KfW და საქართველოს ფინანსთა სამინისტრო) და რომ რესურსი ასახულია მსესხებლის შესაბამისი წლის ბიუჯეტში;
- ბ) მსესხებლისგან მიღებული დამოუკიდებელი და დადებითი შეფასება იმის თაობაზე, რომ პროგრამის ვალდებულებები 2019 წლისთვის ზედმიწევნით შესრულებულია მიმღების მიერ.
- გ) საქართველოს იუსტიციის სამინისტროს მიერ გამსესხებლისთვის შესრულებული სამართლებრივი დასკვნის წარდგენა გამსესხებლისთვის მისაღები ფორმითა და შინაარსით.
- დ) გამსესხებლის მიერ შერჩეული კარგი რეპუტაციის მქონე, მსესხებლის იურისდიქციის ქვეშ მყოფი ფირმის მიერ შესრულებული სამართლებრივი დასკვნის წარდგენა გამსესხებლისთვის მისაღები ფორმითა და შინაარსით
- ე) მსესხებლის მიერ გამსესხებლისათვის მიმდინარე შეთანხმების ფარგლებში ყველა ვადადამდგარი და გადასახდელი ხარჯის გადახდა.



განრიგი 5ა - რესურსის ჩამორიცხვის ფორმა

[მსესხებლის წერილის ფორმა]

მიმღები: საფრანგეთის განვითარების სააგენტო

[თარიღი]

მსესხებლის სახელი- საკრედიტო შეთანხმება № [●] დათარიღებული [●]

ჩამორიცხვის მოთხოვნა № [●]

ბერძენი ბატონო,

- ჩვენ ვსაუბრობთ მსესხებელსა და გამსესხებელს შორის არსებულ საკრედიტო შეთანხმებაზე № [●], რომელიც დათარიღებულია [●] („შეთანხმება“). აქ გამოყენებულ, მაგრამ განუმარტებელ სიტყვებსა და გამონათქვამებს აქვთ იგივე მნიშვნელობა როგორც შეთანხმებაშია.
- ჩვენ შეუცვლელად მოვითხოვთ, რომ კრედიტორმა გახადოს ხელმისაწვდომი ჩამორიცხვა შემდეგი პირობებით:
რაოდენობა: EUR 60 ,000,000
საპროცენტო განაკვეთი: [ფიქსირებული/მცურავი]
- საპროცენტო განაკვეთი განსაზღვრული იქნება ხელშეკრულების 4 მუხლით (პროცენტი). ჩამორიცხვის მოთხოვნის შესაბამისი საპროცენტო განაკვეთი წარმოდგენილი იქნება წერილობით და ჩვენ მივიღებთ ამ საპროცენტო განაკვეთს (ქვედა აბზაცის მიხედვით, თუ შესაძლებელია).
[მხოლოდ ფიქსირებული განაკვეთისთვის]: თუ ჩამორიცხვის შესაბამისი საპროცენტო განაკვეთი იქნება მეტი ვიდრე [●საპროცენტო განაკვეთი სიტყვიერად] ([●]%), ჩვენ მოვითხოვთ, რომ გააუქმონ ჩამორიცხვის ეს მოთხოვნა.
- ჩვენ ვადასტურებთ, რომ თითოეული პირობა განსაზღვრული 2.4 მუხლში (წინაპირობები) ჩამორიცხვის მოთხოვნის დღეს არის დაკმაყოფილებული და არ გრძელდება ვალდებულებების შეუსრულებლობის შემთხვევა ან არის მოსალოდნელი რომ მოხდეს. ჩვენ თანახმა ვართ, რომ გამსესხებელს ვაცნობოთ თუ ნებისმიერი ზემოთ ხსენებული პირობა არ დაკმაყოფილდა ჩამორიცხვის დღეს ან წინასწარ.
- ჩამორიცხვის პროცესები უნდა დაირიცხოს შემდეგ საბანკო ანგარიშზე:
 - სახელი [მსესხებლის]: [●]
 - მისამართი [მსესხებლის]: [●]
 - IBAN ანგარიშის ნომერი: [●]
 - SWIFT ნომერი: [●]
 - ბანკი და ბანკის მისამართი [მსესხებლის]: [●]
 - შესაბამისი ბანკი და მსესხებლის ბანკის ანგარიში ნომერი: [●]
- ჩამორიცხვის მოთხოვნა არის შეუქცევადი.
- ჩამორიცხვის მოთხოვნას ჩვენ თან ვურთავთ ყველა შესაბამისი დოკუმენტს განსაზღვრულს შეთანხმების 2.4 მუხლში (წინაპირობები).

[დოკუმენტების ჩამონათვალი]

პატივისცემით,

.....

მსესხებლის უფლებამოსილი პირის ხელმოწერა



განრიგი 5ბ - ჩამორიცხვის და განაკვეთის დადასტურების ფორმა

[საფრანგეთის განვითარების სააგენტოს წერილის ფორმა]

მიმღები: [მსესხებელი]

[თარიღი]

შესახებ: ჩამორიცხვის მოთხოვნა n° [●] დათარიღებული [●]

მსესხებლის სახელი- საკრედიტო შეთანხმება n° [●] დათარიღებული [●]

ჩამორიცხვის დადასტურება n° [●]

ბეირფასო ბატონებო,

- ჩვენ ვსაუბრობთ მსესხებელსა და გამსესხებელს შორის არსებულ საკრედიტო შეთანხმებაზე n° [●], რომელიც დათარიღებულია [●] („შეთანხმება“). აქ გამოყენებულ, მაგრამ განუმარტებელ სიტყვებსა და გამონათქვამებს აქვთ იგივე მნიშვნელობა როგორც შეთანხმებაშია.
- ჩამორიცხვის მოთხოვნის წერილის დათარიღებული [●] შესაბამისად, მსესხებელმა მოითხოვა, რომ გამსესხებელმა ხელმისაწვდომი გახადოს ჩამორიცხვის რაოდენობა 60 000 000 ევრო, შეთანხმების ვადებისა და პირობების შესაბამისად.
- ჩამორიცხვა, რომელიც გახდა ხელმისაწვდომი თქვენი ჩამორიცხვის მოთხოვნის შესაბამისად არის შემდეგი:

- რაოდენობა: სამოცი მილიონი ევრო (60 000 000 ევრო)
- შესაბამისი წლიური საპროცენტო განაკვეთი: [●პროცენტი სიტყვიერად] ([●]%)
- ჩამორიცხვის თარიღი: [●]

[მხოლოდ ფიქსირებული საპროცენტო განაკვეთის სესხისთვის]

მხოლოდ ინფორმაციის მიზნით:

- განაკვეთის დადგენის თარიღი: [●]
- ფიქსირებული მითითებული განაკვეთი: [●პროცენტი სიტყვიერად] ([●]%) წლიური
- ეფექტური გლობალური განაკვეთი (წლიური): [●პროცენტი სიტყვიერად] ([●]%)
- ინდექსირებული განაკვეთი: [●პროცენტი სიტყვიერად] ([●]%) წლიური
- ინდექსირებული განაკვეთი განაკვეთის დადგენის თარიღისთვის: [●პროცენტი სიტყვიერად] ([●]%) წლიური

პატივისცემით,

.....

საფრანგეთის განვითარების სააგენტოს უფლებამოსილი პირის ხელმოწერა



განრიგი 5გ - კონვენსიის მოთხოვნის ფორმა

[მსესხებლის წერილის ფორმა]

მიმღები: საფრანგეთის განვითარების სააგენტო

[თარიღი]

მსესხებლის სახელი- საკრედიტო შეთანხმება № [●] დათარიღებული[●]

განაკვეთის კონვენსიის მოთხოვნის ფორმა №[●]

ბეირფასო ბატონებო,

1. ჩვენ ვსაუბრობთ მსესხებელსა და გამსესხებელს შორის არსებულ საკრედიტო შეთანხმებაზე № [●], რომელიც დათარიღებულია [●] („შეთანხმება“). აქ გამოყენებულ, მაგრამ განუმარტებელ სიტყვებსა და გამონათქვამებს აქვთ იგივე მნიშვნელობა როგორც შეთანხმებაშია.

2. შეთანხმების 4.1.3 (i) მუხლის (მცურავი საპროცენტო განაკვეთის ფიქსირებულ საპროცენტო განაკვეთად კონვერსია) შესაბამისად, ჩვენ ვითხოვთ, რომ მოახდინოთ კონვერსია შემდეგი ჩამორიცხვის მცურავი საპროცენტო განაკვეთის:

- [ჩამორიცხვის რაოდენობა და თარიღი]

ფიქსირებულ საპროცენტო განაკვეთად შეთანხმების პირობების შესაბამისად.

3. განაკვეთის კონვენსიის მოთხოვნა ჩაითვლება ბათილად და ანულირდება თუ შესაბამისი ფიქსირებული საპროცენტო განაკვეთი გადააჭარბებს [●პროცენტი სიტყვიერად] ([●]%).

პატივისცემით,

მსესხებლის უფლებამოსილი პირის ხელმოწერა



განრიგი 5დ - კონვენსიის დადასტურების ფორმა

[საფრანგეთის განვითარების სააგენტოს წერილის ფორმა]

მიმღები: [მსესხებელი]

[თარიღი]

შესახებ: განაკვეთის კონვენსიის მოთხოვნა n° [●] დათარიღებული [●]

მსესხებლის სახელი- საკრედიტო შეთანხმება n° [●] დათარიღებული [●]

განაკვეთის კონვენსიის დადასტურება n° [●]

ძვირფასო ბატონო,

სუბიექტი: მცურავი საპროცენტო განაკვეთის ფიქსირებულ საპროცენტო განაკვეთად კონვერსია

- ჩვენ ვებრძობა მსესხებელსა და გამსესხებელს შორის არსებულ საკრედიტო შეთანხმება n° [●] დათარიღებულს [●] („შეთანხმება“). აქ გამოყენებულ, მაგრამ განუმარტებელ სიტყვებსა და გამონათქვამებს აქვთ იგივე მნიშვნელობა როგორც შეთანხმებაშია.
- ჩვენ აგრეთვე ვებრძობა თქვენს განაკვეთის კონვენსიის მოთხოვნას დათარიღებულს [●]. ჩვენ ვადასტურებთ, რომ განაკვეთის კონვენსიის მოთხოვნაში მითითებული ჩამორიცხვის შესაბამისი ფიქსირებული საპროცენტო განაკვეთი არის ამ შეთანხმების 4.1.3 i) მუხლის(მცურავი საპროცენტო განაკვეთის ფიქსირებულ საპროცენტო განაკვეთად კონვერსია) შესაბამისი:
 - [●]% წლიურად
- ფიქსირებული საპროცენტო განაკვეთი გამოთვლილია მუხლი 4.1.1 (საპროცენტო განაკვეთის არჩევა) შესაბამისად, შეესაბამება ჩამორიცხვას მითითებულს თქვენი კონვენსიის მოთხოვნაში [●] (ეფექტური თარიღიდან).
- გარდა ამისა, ჩვენ გაცნობებთ, რომ რესურსის წლიური ეფექტური გლობალური განაკვეთი არის [●]%.
პატივისცემით,

საფრანგეთის განვითარების სააგენტოს უფლებამოსილი პირის ხელმოწერა



განრიგი 6 - ინფორმაცია, რომელიც შეძლება გამოქვეყნებულ იქოს საფრანგეთის მთავრობის ვებ-გვერდზე და კრედიტორის ვებ-გვერდზე

1. ინფორმაცია პროგრამის შესახებ
 - AFD-ს წიგნის ნომერი და სახელი;
 - აღწერა;
 - ოპერაციული სექტორი;
 - დანერგვის ადგილი;
 - მოსალოდნელი დაწყების თარიღი;
 - დანერგვის სტატუსი განახლებული ნახევარწლიურად;
2. პროგრამის დაფინანსებასთან დაკავშირებული ინფორმაცია
 - დაფინანსების ტიპი (სესხი, გრანტი, თანადაფინანსება, დელეგირებული ფულადი სახსრები);
 - რესურსის ძირითადი თანხა;
 - რესურსის რაოდენობა, რომელიც ჩამოირიცხა (განახლებული პროგრამის დანერგვის მიმდინარეობის შესაბამისად);
3. სხვა ინფორმაცია
 - ცნობები ტრანზაქციების შესახებ და/ან განრიგზე დართული ტრანზაქციების ცხრილი.



განრიგი 6-1 გადარიცხვის ინფორმაციის შეტყობინება

ენერგეტიკის სექტორის რეფორმის მხარდაჭერა საქართველოში

პროექტის კონტექსტი და სტრატეგიული მიზნები

წიაღისეული რესურსების სიმცირის გამო საქართველო დამოკიდებულია თითქმის ექსკლუზიურად იმპორტზე, რაც წარმოადგენს შეშფოთების საგანს. ის შეადგენს ქვეყნის ენერგომომხმარებლის 78%-ს, მიუხედავად იმისა, რომ ჰიდროელექტროენერგია ელექტროენერგიის 80%-ს შეადგენს, მაგრამ მაღალია სეზონებს შორის მერყეობა. ენერგეტიკის ეს უკანასკნელი რესურსი წარმოადგენს მაღალ პოტენციალს, რაც საქართველოს მთავრობას სურს აქციოს უპირატესობად კერძო დაინტერესებული მხარეების ჩართულობით.

საქართველოს მოთხოვნა ენერგეტიკის ზრდაზე გასულ წლებში გაიზარდა საშუალოდ 5.6%-ით, მაშინ როცა ეკონომიკა გაიზარდა 3.6%-ით. მიუხედავად იმისა, რომ ქვეყნის ენერგეტიკის ინტენსიურობა რჩება მაღალი, საქართველოს აქამდე არ ჰქონია სტრატეგიული, საკანონმდებლო და მარეგულირებელი საფუძველი, რომელიც აუცილებელია ენერგოეფექტურობის წახალისებისთვის.

საქართველო გაერთიანდა ენერგეტიკულ გაერთიანებაში 2017 წელს, რაც ქვეყნისთვის გულისხმობს შეთანხმებას ევროკავშირის რეგულაციებზე გადასვლას ენერგეტიკის სექტორში. ეს ახალი წევრობა არის უდიდესი შესაძლებლობა ქვეყნისთვის რომ შექმნას კარგად დაცდილი და მყარი ჩარჩო ენერგობაზრისთვის. მიმდინარე საჭიროებები ინიცირებას უკეთებს ენერგოეფექტურობის განვითარებას, რადგან იგი უცვლელი რჩება ქვეყნის ეკონომიკისთვის და ეს საშუალებას მისცემს ჩამოყალიბდეს სწორი მიმართულებით რომ შესრულდეს ის მიზნები, რაც მოცემულია პარიზის ხელშეკრულების ჩარჩოს ფარგლებში, ამავე დროს გაგრძელდეს ჰიდროელექტროსადგურის პოტენციალის განვითარება.

პროექტის მიზანი და შინაარსი

პროექტი წარმოადგენს პროგრამის პირველ ნაწილს, რომელიც სტრუქტურულია საჯარო პოლიტიკის მატრიცის საფუძველზე, რაც მოიცავს 4 წელზე გაწერილ 36 რეფორმას (2018 წლიდან 2021 წლამდე), რომელთა შორის 26 რეფორმა 2019 წელზეა გათვლილი (მათ შორის 2018 წლიდან მოყოლებული).

პროგრამის მიზანია საქართველოს მხარდაჭერა მის ძალისხმევაში:

- (i) ენერგოეფექტურობის სექტორის საკანონმდებლო ჩარჩოს სტრუქტურის შემუშავება;
- (ii) ევროკავშირის მე-3 ენერგოპაკეტის მარეგულირებელი და საოპერაციო მიმართულებით განხორციელება, ამავე დროს ენერგოეფექტურობის განვითარებისა და ენერგეტიკის განახლებადი რესურსების ინტეგრაციისა, როგორც საქართველოს მთლიანი ენერგეტიკის მთავარი ნაწილისა.

პროექტის ოპერატორები და რეგისტრები

პროგრამას ეყოლება ჩართული საჯარო უწყებები ეკონომიკისა და მდგრადი განვითარების სამინისტრო, რომელიც წარმოადგენს საქართველოს მთავრობას საოპერაციო მიმართულებით და საქართველოს ფინანსთა სამინისტრო საფინანსო კონტრაქტირების თვალსაზრისით AFD-სთან და KfW-სთან ერთად, მაგრამ ასევე საქართველოს ენერგეტიკის ბაზრის რეგულატორი, ასევე საქართველოს გადამცემი ხაზების ოპერატორი (GSE).

პოლიტიკის მატრიცაში არსებული რეფორმების პირობების განსახორციელებლად, საქართველოს მთავრობის მხარდასაჭერად ტექნიკური დახმარების რამდენიმე პროგრამა ხორციელდება: ერთი რომელიც ხორციელდება KfW-ს მიერ მათი ფინანსური სახსრებით და ასევე ევროკავშირის დახმარებით და მეორე რომელიც ფინანსდება AFD-ს მიერ.

ხარჯები და ფინანსები

პროგრამა არის პოლიტიკაზე დაფუძნებული სესხი, განხლებადი ყოველწლიურად ოთხი წლის განმავლობაში, KfW-ს მიერ თანადაფინანსებული 60 მლნ ევროს ფარგლებში და AFD-ს მიერ დაფინანსებული 60 მლნ ევროს ფარგლებში.

AFD-ს მიერ უზრუნველყოფილი ტექნიკური დახმარების პროგრამა ფინანსდება გრანტით 220 000 ევროს ოდენობით ფრანგული ფონდისგან გაცვლისა და ტექნიკური ექსპერტისთვის (FEXTE) და განხორციელდება EDF-ს, საფრანგეთის ენერგეტიკის მარეგულირებელი კომისიის (CRE) და ფრანგული სააგენტოს (ADEME) მიერ გარემოს და ენერგეტიკისთვის.

პროგრამა ასევე ისარგებლებს 30 KEUR გრანტის დაფინანსებით AFD-გან, რომლის მიზანია დააფინანსოს კვლევა ელექტროენერგიის ბაზრის ლიბერალიზაციის შედეგად ელექტროენერგიის ტარიფის ევოლუციის პოტენციურ ზემოქმედებზე სოციალურად დაუცველ ოჯახებზე, და აღნიშნულ საკითხთან დაკავშირებით მისაღებ ზომებზე, მის შესამსუბუქებლად და აღნიშნულ თემაზე CoG-ისათვის ტექნიკური დახმარების გასაწევად.

ძირითადი მოსალოდნელი ეფექტები

საჯარო პოლიტიკის ეს პროგრამა საქართველოს საშუალებას მისცემს წამოიწყოს ენერგოეფექტურობის განვითარებასთან დაკავშირებული პოლიტიკა და გამომდინარე აქედან გააძლიეროს მისი ეკონომიკა, ჩაერთონ ენერგეტიკულ გარდამავალ ტრანექტორიაზე, რომელიც სრულად შეესაბამება პარიზის ხელშეკრულებას.

ევროკავშირის მე-3 პაკეტზე გადასვლა საშუალებას მისცემს საქართველოს ასახოს არსებული ელექტროენერგიის შესყიდვის კონტრაქტების მიმდინარე ხარჯები საბოლოო მომხმარებელამდე და ასევე დაარწმუნოს კერძო ინვესტორები დაცული და გამოცდილი ბაზრის საკანონმდებლო ჩარჩოთი, ყოველივე ეს მოხდეს საქართველოს მთავრობის დამატებითი ხარჯების გარეშე. გრძელვადიან პერსპექტივაში, საქართველო ელოდება რომ განვითარდება ელექტროენერგიის ქვეყნებს შორის გაცვლა. რაც ნიშნავს შედარებით დაბალ ფასს ელექტროენერგიაზე ქართველი მომხმარებლისთვის.



განრიგი 7 - არა ამომწურავი ჩამონათვალი გარემოს და სოციალური დოკუმენტების, რომლებსაც მსესხებელი დაუშვებს, რომ თანდართული იყოს საჩივრების მართვის პროცედურებთან დაკავშირებით

- ქონებრივი და სოციალური ზემოქმედების ანალიზი
 - სოციალურად დაუცველი ოჯახების დაცვა ელექტროენერგიის ტარიფის ზრდისგან.
- ანგარიში საჯარო კონსულტაციებზე



განრიგი 8 - E&S სავალდებულო გეგმა

თემა	ქმედებები	რესურსები და პასუხისმგებლობები	დაფინანსების წყარო	ცხრილი და დედლაინები	მიღწევის მაჩვენებელი
გარემოსდაცვითი და სოციალური სისტემის შეფასება (ESSA)	ESSA- ის ანგარიშის მომზადება, რომელიც გადაეგზავნება AFD-ს გადახედვისთვის. ESSA- ს ანგარიში მიმართულია შემდეგ ასპექტებზე: - E&S თან დაკავშირებული პროგრამის რისკებისა და ზემოქმედების აღწერა - შესაბამისი დაინტერესებული მხარეების აღწერა, KfW/AFD სტანდარტებისა და ეროვნული მარეგულირებელი ჩარჩოშეტანხმების შესაბამისად. - ინსტიტუციური შესაძლებლობების შეფასება/აღსრულება/პროგრამა E&S-ის რისკის მართვის შესაბამის სტანდარტებთან შესაბამება. - ანალიზი და რეკომენდაციები, გენდერის ჩათვლით - რეკომენდაციები შემდგომი ტექნიკური დახმარებისთვის - დასკვნები/შემდგომი ნაბიჯები/KfW/AFD და შესაბამის დაინტერესებულ მხარეებთან შეთანხმებული კარგად აღწერილი სამუშაო გეგმა	KFW	KFW	PBL-ის მესამე ფაზის ხელმოწერამდე	AFD- ის მიერ ESSA- ს ანგარიშის მიღება PSC- ში განხილული რეფორმის კვლევის დასკვნების ექსპლუატაციის მოდულოები
სოციალურად დაუცველი ქართული ოჯახების დაცვა ელექტროენერგიის ფასების ზრდისგან	სპეციალიზებული კვლევის შემუშავება შემდეგ ამოცანებთან: - ელექტროენერგიის ფასების ზრდაზე დამოკიდებული ეროვნული სიღარიბის ზრდის მაჩვენებლის გამოთვლა, და ფასების ზრდით ყველაზე მეტად დაზარალებული	AFD	AFD	PBL-ის მესამე ფაზის ხელმოწერამდე	PSC- ში განხილული რეფორმის კვლევის დასკვნების ექსპლუატაციის მოდულოები

Handwritten signature

	სოციალურად დაუცველი ჯგუფების იდენტიფიცირება, როგორიცაა დაბალი შემოსავლის მქონე ბავშვებიანი ოჯახები, შეზღუდული შესაძლებლობების მქონე პირების ოჯახები, პენსიონერთა ოჯახები. · ევროკავშირის ქვეყნების მიერ გამოყენებული კონკრეტული პოლიტიკის იდენტიფიცირება მათი სოციალურად დაუცველი მოქალაქეების მაღალი ელექტროენერგიის ფასებისგან დაცვაზე. · შერჩეული დაცვის პოლიტიკის შესაძლო შედეგების მოდელირება საქართველოში და სოციალურად დაუცველი ოჯახებისთვის გაწეული მხარდაჭერის დონის გათვალისწინებით საჭირო ხარჯების საერთო მოცულობის შეფასება. ანგარიში მიმართული იქნება შემდეგ ასპექტებზე: - ძირითადი სოციალურ-ეკონომიკური ჯგუფების მიერ ელექტროენერგიის მოხმარების ნიმუშები - გაზრდილი ელექტროენერგიის ფასების ეფექტი, თუ არ შემცირდება, მათ შორის გენდერული განხილვები - გაზრდილი ელექტროენერგიის ფასების უარყოფითი სოციალური ზემოქმედების შერბილების პოტენციური ღონისძიებები - დასკვნა და რეკომენდაციები				
--	--	--	--	--	--

	საგარეო ურთიერთობების სამინისტრო საერთაშორისო სამართლის განყოფილება თბილისი, ბიჭვინთის რაიონი
INTERNATIONAL REGISTRATION №	2336/1-19
EXPIRATION DATE	22.10.2019
CERTIFIED BY	
Ministry of Foreign Affairs of Georgia TRANSLATION BUREAU of International Agreements of Georgia	